



# Ziemia Lubañska

o ludziach dla ludzi

Od roku 1993 • fb.com/ZiemiaLubanska • nr indeksu 324132 ISSN 1232-2482

Nr 16 (695) • 21.09.-05.10.2023 • Rok XXXI • Cena 3,30 zł (5% VAT)

## KSIĘSTWO CZOCHA



Na Zamku Czocho odbyło się doroczne święto Powiatu Lubañskiego pod nazwą „Księstwo Czocho”. Podczas wydarzenia jak co roku wybrany został nowy władca fikcyjnego księstwa leżącego w granicach Powiatu Lubañskiego. Kto przez najbliższy rok będzie władał księstwem? (str. 6)

## PARK W NOWEJ ODSŁONIE



Zgodnie z zapowiedziami nabrzeże Siekierki zmieniło swoje oblicze. Od początku września lubanianie mogą już przechadzać się alejkami zmodernizowanego parku leżącego między ulicami Podwałe i Zgorzelecką. (str. 4)

## KASA NA AMFITEATR



Amfiteatr na Kamiennej Górze, gdzie odbywały się niezapomniane wielkie imprezy ponownie zatętni życiem. Zapowiada się bowiem jego kompleksowy remont. Gmina Miejska Luban pozyskała prawie 2,7 mln zł dofinansowania na modernizację obiektu wraz z otoczeniem! (str. 3)

## TUTAJ ZAMÓWISZ FOTO-PRODUKTY

PROSTO Z TELEFONU!

1. Pobierz aplikację Mobile Photo Kiosk

2. Zeskanuj QR kod lub wpisz numer laboratorium

3. Zaczynaj zamawiać!

FOTO-STUDIO-LAB  
Pl. Szarych Szeregów 5 • 59-800 Luban

## CZAS DOŻYNEK



Jak Polska długa i szeroka, przeżywamy czas dożynek, bardzo popularnych uroczystości związanych z zakończeniem zniw. Nie inaczej jest i na terenie naszych gmin. Zdecydowana większość z nich od lat przebiega według uświęconego tradycją scenariusza. (str. 8)

**Centrum Stomatologiczne** *Otwarte 6 dni w tygodniu*

GABINY STOMATOLOGICZNE DLA CAŁEJ RODZINY

GINEKOLOGIA  
USG 3D/4D

75 646 07 89

Luban - ul. Kazimierza Wielkiego 2  
(OSIEDLE PIASTÓW - nad APTEKĄ)

www.dentysta-luban.pl

**SilverMed**

Centrum Stomatologiczno-Medyczne

KOMPLEKSOWE  
LECZENIE STOMATOLOGICZNE

Pracownia  
Rentgenowska

59-800 LUBAN  
ul. Bankowa 6A/1  
(dawne targowisko)

tel. 75 644 06 15  
czynne  
6 dni w tygodniu

www.luban-dentysta.pl

**DUMA PRINT**  
www.dumaprint.pl

**WYBORY 2023**  
drukujemy

Luban, Zgorzelecka 11 ☎ 508 280 095

**BANERY • PLAKATY • ULOTKI • BILLBOARDY**



2023

Z  
KALENDARZA

|                     |
|---------------------|
| 21 września         |
| Mateusza, Darii     |
| 22 września         |
| Tomasza, Joachima   |
| 23 września         |
| Bogusława, Tekli    |
| 24 września         |
| Gerarda, Teodora    |
| 25 września         |
| Władysława, Aurelii |
| 26 września         |
| Kosmy, Damiana      |
| 27 września         |
| Wincentego, Justyny |
| 28 września         |
| Wacława, Marka      |
| 29 września         |
| Michała, Rafała     |
| 30 września         |
| Zofii, Franciszka   |
| 1 października      |
| Teresy, Danuty      |
| 2 października      |
| Antoniego, Teofila  |
| 3 października      |
| Jana, Teresy        |
| 4 października      |
| Franciszka, Rozalii |

pytanie  
do...

**Agnieszki Cichoń,**  
Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu

\* Jakie zmiany zaszyły w prawie konsumenckim?

- Zaczęło od tego, że weszły w życie



nowe zasady reklamacji. Nastąpiła zmiana nazewnictwa: zamiast „reklamacji” mamy „odpowiedzialność za niezgodność towaru z umową”. Reklamację z tytułu niezgodności towaru z umową składamy do sprzedawcy. Możemy to zrobić np., gdy towar okaże się wadliwy, jest niekompletny, nie spełnia potrzeb, o których informowaliśmy sprzedawcę, odbiega od próbki czy wzoru przedstawionego przed zakupem. Wprowadzono sekwencyjność uprawnień konsumenta, tj. w pierwszej kolejności możemy żądać naprawy lub wymiany towaru. Zwrot pieniędzy (częściowy lub całkowity) będzie możliwy w kolejnym etapie dochodzenia roszczeń, np. kiedy nie jest on w stanie naprawić czy wymienić towaru w rozsądnym czasie. Korzystne dla konsumentów jest wydłużenie z roku do dwóch lat terminu domniemania, że niezgodność z umową istniała już w chwili zakupu. Sprzedawca odpowiada za wady tak jak do tychczas, tj. przez 2 lata od wydania towaru. Nowością jest, że w przypadku rzeczy używanych, nie będzie mógł skrócić tego czasu do roku, jak było do tej pory. (ciąg dalszy na str. 7)

## OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE

## Dlaczego św. Maria Magdalena jest Patronką i Orędowniczką miasta Lubania?

24 września 2017 roku, po kilkuletnich zabiegach grupy społeczników, Święta Maria Magdalena została oficjalnie patronką Lubania. W tym roku obchodzimy szóstą rocznicę tego wydarzenia. Dlaczego właśnie ta święta została naszą patronką?

## \* Bożena Adamczyk-Pogorzelec, wieloletni były dyrektor Muzeum Regionalnego w Lubaniu

- Nadanie Patronatu św. Marii Magdaleny miastu Lubań nigdy nie było właściwością XXI stulecia. Dwudziesty pierwszy wiek, a dokładnie rok 2014, był poświęcony historii minionego czasu, sięgającej kilkuset lat wstecz. To potwierdzenie jednak wymagało spełnienia wie-

lu stosownych procedur. Proces dochodzenia do meritum przedsięwzięcia był dość długi. Jako kustosz muzealny natknęłam się na zapis zawarty w „Rund um Lauban” t. II aut. Rector Plueschke oraz w „Historia miasta Luban” aut. P. Berkel, tłum. S. Tymicz.



W starej lubańskiej Kronice Miejskiej znajdujemy wzmiankę, że miasto Lubań ma też swego patrona, a raczej patronkę.

Wiadomość ta pochodzi z 1501 r. Ówczesny pisarz miejski Johann Koch w roku tym wystosował do Rady Miasta w Ofen (Budapeszt – przy. Aut.), gdzie go w sprawach miasta Lubania wysłano z pismem, w którym czytamy /m.in./ „...Składamy nadzieję w Bogu Najwyższemu, w Krzyżu Świętym i św. Marii Magdaleny miasta naszego Patronce i Orędownicze, że będą nam pomocą, że naszemu miastu dobra przyczynią”.

„Podczas rozlicznych Świąt kościelnych, a szczególnie na okazji Bożego Ciała i Imienin Patronki (św. Marii Magdaleny) miasta urządzano okazałe procesje”.

Należy podkreślić, że od czasów wieków średnich miasta znajdujące się w orbicie wpływów cywilizacji chrześcijańskiej (najczęściej po

dokonanym akcie lokacji) sięgały po nadanie im Patronatu określonego świętego. Tak też zapewne było i w Lubaniu.

Taki zwyczaj stosowano w zasadzie do przełomu wieków XVII/XVIII, kiedy to ludowa pobożność pod kierunkiem władz kościelnych wybrała na tytuły świętyń lub miast tych mężczyzn lub niewiast, którzy byli znani ze swoich cudów, świętości życia lub posługi apostołowskiej w nawracaniu ludu.

Zgłębienie wiedzy na temat miejskiego Patrocinium Lubania stało się dla mnie asumptem do podjęcia realizacji zamysłu o przywrócenie tegoż po kilku wiekach... Zaważył tu oczywiście kontekst historyczno-kulturowy. Po pierwsze - wyjątkowość Charyzmatu Zgromadzenia SS św. Marii Magdaleny od Pokuty - formacji zakonnej przybyłej do Lubania w 1320 r. na zaproszenie księcia Henryka I Jaworskiego i istniejącej do czasów nam współczesnych i po drugie - tkwi tu kontekst tradycji kultury ludowej.

(ciąg dalszy na str. 13)

## OKIEM OBSERWATORA

## Luz, blues i... rechet

Tegoroczne wakacje niestety już są za nami. Miały przynieść nam wszystkim ogólny reset, regenerację sił, naładowanie akumulatorów na przyszły czas, no i całą masę niezapomnianych wrażeń - i pewnie w większości przypadków tak było. Ale nie każdy może liczyć na takie pozytywne czy słodkie wspomnienia. Trudno powiedzieć, jak było w Spocie, Międzyzdrojach, Karpaczu czy gdziekolwiek indziej, ale wiemy z autopsji, co działało się nad naszym Zalewem Leśńskim czy Złotnickim. Generalnie chodzi o nieustające uwagi do zachowania wczasujących rodaków, które ciągle się pogarszają, a tego lata czasami wręcz przekraczały tzw. ludzkie pojęcie. Sytuacje

te wprost każą pytać o skalę upadku naszej kultury czy wręcz człowieczeństwa. Z całego wachlarza tych przykrych spraw zwróćmy uwagę tylko na dwie kwestie. Pierwsza z nich jest wybitnie karygodna. No bo jeśli ktoś publicznie, bez żadnych zahamowań, nie potrafi poskromić swojej fizjologii i namiętności erotycznych, stara się „bawić” innych wulgarnością, uwłaczającymi żartami, bekaniem czy puszczaniem wiatrów, to czy jeszcze zasługuje na miano człowieka cywilizowanego, czy raczej na osobnika jaskiniowego? Co gorsza, z zawstydzeniem trzeba przyznać, że takie prostactwo i prymitywizm spotyka się z szerokim aplauzem i oczywiście rechetem in-

nych „urlopowiczów”. Niepojęte. Wyluzowanie wakacyjne wyluzowaniem, ale jakieś formy oglady, etykiety, norm grzecznościowych czy cywilizacyjnych powinny choć w minimalnym stopniu obowiązywać. To Europa, a nie busz. A jednak... Kolejna sprawa, co prawda o innym ciężarze gatunkowym, to do bólu egocentryczna „kultura selfie”. Mania ta opanowała chyba wszystkich. Jeszcze nie tak dawno takie nachalne promowanie siebie było źle postrzegane i uchodziło za brak kultury. Teraz jesteśmy przekonani, że musimy się pokazywać, że inni chcą nas oglądać i podziwiać. Robimy więc te kadry bez ładu i składu, i z krzywdą dla siebie. No bo co

może powstać, kiedy fotografujemy się na poczekaniu, bez uwzględnienia właściwego ujęcia, perspektywy, światłocienia itp.? Co najwyżej różne karykatury i potworki. Najgorsze jest to, że te nasze „dzieła”, bez żadnego samokrytycyzmu czy wręcz szacunku dla siebie, wrzucamy do sieci, budząc u innych śmiech, politowanie, a czasami zażenowanie, bo później tych ludzi spotykamy w realu na ulicach Lubania. I się dziwimy, bo kiedyś wydawali się całkiem w porządku. Nieśmiało należy zapytać, co takiego się stało, że tak głupiejemy? Czy wszystko da się zrzucić na karb luzu wakacyjnego? (RF)

## NASZA SONDA

## Czy w wyborach głosuję na partię, czy na człowieka?

Już za kilka tygodni odbędą się wybory parlamentarne. Część mieszkańców ma swoich wybranych kandydatów, ale część jeszcze nie wie, na kogo odda głos. Zapytaliśmy mieszkańców Lubania i okolic, czy podczas wyborów kierują się wyborem partii politycznej, czy zaufaniem do konkretnego polityka.

## \* Agata z Lubania

- Przecież każdy głos oddany na kandydata na liście jest jednocześnie głosem poparcia dla partii, więc efekt końcowy jest taki sam - wybierając konkretną osobę, popieram siłą rzeczy partię. Dopóki w wyborach do Sejmu nie będzie jednomandatowych okręgów wyborczych, to nie będzie wyborów prawdziwie demokratycznych.

## \* Marcin z Lubania

- Przy każdym wyborach mam problem, na którą partię mam oddać

głos, bo w każdej coś mi się nie podoba. Nie lubię też wybierać „mniejszego zła”, dlatego głosuję tylko na polityka, którego znam, z którym rozmawiałem i na pewno wierzę, że jak będzie potrzeba, to będę mógł do tej osoby pójść i jej wygarnąć, co myślę o podejmowanych decyzjach politycznych.

## \* Łukasz z Leśnej

- W mojej rodzinie od lat istnieje podział. Część głosuje na PiS, część na opozycję. Nieważne są nazwiska na listach wyborczych, bo i tak o wszystkim w kraju decyduje jeden człowiek, ewentualnie kilkoro ludzi z jego najbliższego otoczenia, a w Sejmie posłowie głosują tak, jak im każą. Dlatego liczy się tylko głos oddany na partię polityczną.

## \* Krystyna z Lubania

- Ja jeszcze nie wiem, czy pójdę na wybory, bo jak zawsze nie mam żadnego preferowanego kandydata czy kandydatki. Ostatnio na udział w wyborach namówili mnie znajomi, a mój postawiony kryzyś był losowy. Zaznaczyłam wtedy kandydata na ostatnim miejscu na liście.

WAŻNE  
TELEFONYLubań  
Alarmowe

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Europejski Numer Alarmowy         | 112          |
| Pogotowie Ratunkowe               | 999          |
| Straż Pożarna                     | 998          |
| Policja                           | 997          |
| Pogotowie Gazowe                  | 992          |
| Pogotowie Sieci Elektrycznej      | 75 722 26 80 |
| Pogotowie wodno-kanalizacyjne     | 75 646 63 37 |
| Pogotowie PEC                     | 993          |
|                                   | 75 646 44 54 |
|                                   | 606 777 031  |
| Straż Miejska Lubań               | 75 646 44 42 |
| Awaryjny wod-kan (po godz. 15.00) | 512 579 896  |
| Awaryjny elektr. (po godz. 15.00) | 604 350 237  |
| WUKO                              | 75 646 63 30 |

## służba zdrowia

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Łużyckie Centrum Medyczne | 75 721 39 20 |
|---------------------------|--------------|

## inne

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Urząd Miasta Lubań              | 75 64 64 400 |
| Starostwo Powiatowe w Lubaniu   | 75 64 64 300 |
| USC Lubań                       | 75 64 64 431 |
| PUP Lubań                       | 75 722 25 48 |
| Urząd Skarbowy Lubań            | 75 722 91 00 |
| Urząd Gminy Lubań               | 75 646 59 20 |
| Komenda Powiatowa Policji Lubań | 48 873 42 00 |
| SANEPID w Lubaniu               | 75 646 40 43 |
| Miejski Dom Kultury Lubań       | 75 646 23 40 |
| ZUS O/Lubań                     | 75 646 87 80 |
| MOPS w Lubaniu                  | 75 646 04 11 |

## Gryfów Śląski

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Urząd Gminy i Miasta | 75 781 35 52 |
| Biuro Rady Miejskiej | 75 781 33 42 |
| Ośrodek Kultury      | 75 781 29 00 |
| Biblioteka Publ.     | 75 781 33 87 |
| MGOPS                | 75 781 37 15 |
| Policja              | 75 781 35 12 |
| Straż Miejska        | 75 781 33 18 |

## Leśna

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Urząd Miejski         | 75 721 12 39 |
| Rada Miejska          | 75 724 28 82 |
| Ośr. Kultury i Sportu | 75 721 15 79 |
| MGOPS                 | 75 721 14 94 |
| Apteka Salus          | 75 721 12 46 |
| Apteka Słoneczna      | 75 724 20 62 |
| Policja               | 75 721 12 07 |

## Lubomierz

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Urząd Gminy i Miasta | 75 783 31 66 |
| Dom Kultury          | 75 783 31 85 |
| Gminny Ośr. Zdrowia  | 75 783 35 50 |
| Straż Miejska        | 75 783 31 66 |

## Mirsk

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Urząd Miasta i Gminy | 75 647 04 40 |
| Ośr. Zdrowia         | 75 783 43 57 |
| Policja              | 75 783 43 85 |

## Nowogrodziec

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Urząd Miasta i Gminy    | 75 738 06 60 |
| Centr. Kultury i Sportu | 75 731 63 98 |
| Zespół Opieki Zdrow.    | 75 731 62 25 |
| Policja                 | 75 731 62 95 |
| Straż Miejska           | 75 731 64 19 |
| Straż Pożarna           | 75 731 63 36 |

## Olszyna

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Urząd Miejski        | 75 721 20 50 |
| Straż Miejska        | 75 723 10 33 |
| GOPS                 | 75 721 22 73 |
| Gminny Ośr. Kultury  | 75 610 53 09 |
| Gminny Ośr. Zdrowia  | 75 721 24 31 |
| Apteka Z. Madurowicz | 75 721 22 64 |
| Apteka L. Świerdska  | 75 721 38 27 |
| Straż Pożarna        | 75 721 24 83 |
| Policja              | 75 721 22 07 |

## Platerówka

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Urząd Gminy     | 75 722 16 96 |
| Ośrodek Zdrowia | 75 722 16 28 |

## Siekierczyn

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Urząd Gminy     | 75 722 17 78 |
| Ośrodek Kultury | 75 722 17 77 |

## Sulików

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Urząd Gminy         | 75 778 72 88 |
| Apteka              | 75 721 09 38 |
| Policja             | 75 778 70 20 |
| Straż Pożarna       | 75 778 72 08 |
| Gminny Ośr. Kultury | 75 778 73 10 |

## Świeradów-Zdrój

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Urząd Miasta       | 75 781 64 89 |
| Biuro Inf. Turyst. | 75 781 63 50 |
| Policja            | 75 781 62 06 |

## Zawidów

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Urząd Miasta i Gminy | 75 778 82 82 |
| Policja              | 75 778 82 68 |
| Straż Pożarna        | 75 778 82 85 |



# Jak reagować na żebractwo?

Żebractwo w miejscu publicznym to problem społeczny obecny niemalże w każdej miejscowości. Odbyna się przede wszystkim w szczególnie zaludnionych miejscach: przy marketach, głównych ulicach, placach i skwerach. Jak pokazują statystyki, nasila się latem.



Spacerując po centrum Lubania nietrudno o spotkanie osób żebrzących, których wygląd ewidentnie wskazuje na fizyczną sprawność, a co za tym idzie - zdolność do podjęcia legalnej pracy zarobkowej. Znanie z notorycznego popełniania wykroczeń społecznie uciążliwych osoby, które obrały żebractwo jako formę zarobków, z reguły działają pod wpływem alkoholu. Są natręcy i niebezpieczni, a przy tym popełniają wykroczenia, osiągając tym samym większy bądź mniejszy „sukces”. Nierzadko, pod adresem osób odmawiających udzielenia wsparcia, kierowane są wulgarnymi i żenującymi słowami oburzenia. Agresja i bezczelność kierowana jest również wobec

darczyńców. W zaobserwowanym w ostatnim czasie przez miejskie kamery przypadku doszło do sytuacji, kiedy osoba, udzielająca finansowego wsparcia, chwilę później była popychana i dosłownie przegoniona przez jednego z pobudzonych żebrzących, którzy ewidentnie dążyli do bójki. Ot, takie uroki sponsoringu. Część mieszkańców z jednej strony narzeka na walażące się puszki i butelki po alkoholu, zanieczyszczające ściany budynków, przykre zapachy, nieobyczajne zachowania tych osób i słusznie kieruje prośby do strażników miejskich i policjantów, zgłaszając potrzebę podjęcia właściwej reakcji.

Z drugiej strony zjawisko że-



bractwa jest w pełni akceptowane przez wielu przechodniów, którzy prócz pieniędzy potrafią również obdarować sprawców drobnymi zakupami, w tym napojami alkoholowymi, po których puste puszki i butelki walają się później po centrum miasta. Nie dziwi więc fakt, że sprawcy jak bumerang wracają w miejsca, gdzie najefektywniej wychodzi im bezprawny proceder i gdzie „wsparcie” mieszkańców jest największe. W ostatnim czasie prym wiede ulica Spółdzielcza. Od początku września br. lubańscy Strażnicy Miejscy ujawnili tam 19 wykroczeń społecznie uciążliwych (w tym przypadki żebractwa w miejscu publicznym), za które w 89% skierowano wnioski o ukaranie do sądu. Za żebractwo grozi kara ograniczenia wolności - czyli prace społeczne, grzywna albo „kara nagany”. Zarówno straż miejska jak i policja mogą nakładać kary oraz kierować sprawę do sądu. Jak reagować? Nie dawać pieniędzy. Sponsoring osób żebrzących nie tylko im nie pomagamy, ale również wspieramy ich w kontynuacji działań destrukcyjnych - destrukcyjnych dla samych siebie, jak i lokalnej społeczności.

(SMLuban)

# Niewidzialny alkoholik

Chorobą alkoholizmu w Polsce dotkniętych jest kilka procent społeczeństwa. Do tej grupy należą nie tylko osoby z marginesu, nieradzące sobie w życiu bądź przytłoczone problemami czy mające konflikty z prawem. Dzisiaj alkoholikiem może być przystojny mężczyzna ubrany w garnitur mijający nas na ulicy lub piękna kobieta korzystająca z usług kosmetycznych. Uzależnienie może osiągnąć młodego człowieka, który wkracza w życie dorosłe, jak i starszego emeryta wiodącego spokojne życie. Kobieta i mężczyzna, młody i stary, bogaty i biedny - to nie ma znaczenia. Często, mijając człowieka na ulicy, nie zdajemy sobie sprawy, że może mieć nawyk alkoholowy. Wstępne okresy uzależnienia od alkoholu są trudne do zaobserwowania. Nadużywanie alkoholu nie musi na początku rujnować życia, a często długimi latami udaje się alkoholikom

pracować i funkcjonować w społeczeństwie. Szukając sposobu na rozluźnienie lub uspokojenie, trafić można w sidła cichego zabójcy. Nie sposób wskazać wszystkich negatywnych skutków choroby alkoholowej. Wcześniej lub później następuje uszkodzenie narządów - od wątroby po mózg. U alkoholików pojawiają się choroby serca, choroby nowotworowe, problemy z nerkami lub z układem trawiennym. Czasami rozwój powikłań chorobowych jest błyskawiczny. Człowiek z niewidzialnego alkoholika staje się schorowaną osobą, którą zabija w cierpieniach już nie cichy, ale głośny i błyskawiczny zabójca. Współcześnie niewidzialnym alkoholikiem może być każdy uzależniony od tego nałogu, który przez lata wstępnej fazy rozwoju choroby nie wykazuje trudności w funkcjonowaniu społecznym. Może być to też tzw. alkoholik wysoko funkcyjny,



czyli osoba odnosząca sukcesy zawodowe i osobiste. Leczenie uzależnienia od alkoholu jest możliwe. Wymaga ono jednak wysiłku, chęci i wsparcia otoczenia.

(JB)

# Środki na przebudowę amfiteatru

Będzie kompleksowy remont lubańskiego amfiteatru. Gmina Miejska Lubań pozyskała prawie 2,7 mln zł dofinansowania na modernizację obiektu wraz z otoczeniem!



W piątek, 15 września ogłoszono wyniki VI edycji Rządowego Programu Inwestycji Strategicznych. Do gmin i powiatów trafi łącznie 4,5 mld zł

na realizację ponad 2000 inwestycji. Miastu Lubań przyznano 2 695 000,00 zł dotacji na rzecz modernizacji amfiteatru miejskiego wraz

z otoczeniem w ramach Programu Rewitalizacji Parku na Kamiennej Górze w Lubaniu. Dofinansowanie obejmuje 98% wartości inwestycji (2% to wkład własny gminy). Realizację zadania zaplanowano na lata 2024-2025. Dziękujemy Sekretarz Stanu w Ministerstwie Edukacji i Nauki posłance Marzenie Machałek za pomoc i wsparcie przy pozyskaniu dotacji. Więcej na temat inwestycji powiemy w najbliższym wideoinformatorze miasta.

Jednocześnie gratulujemy Starostwu Powiatowemu w Lubaniu pozyskania środków na remont budynku Szkoły Muzycznej I st. im. Oskara Kolberga w Lubaniu. Wartość zadania to prawie 3,5 mln zł (wkład własny 70 tys. zł, reszta z Rządowego Funduszu Polski Ład).

(LCR)

# Uczniowie olszyńskiej „Trójki” inicjatorami

(OLSZYNA) Z każdym kolejnym rokiem wzrasta poziom świadomości ekologicznej wśród młodych ludzi. Troska o środowisko naturalne to nie tylko moda, lecz przede wszystkim obowiązek.



Fakt ten doskonale rozumieją uczniowie Szkoły Podstawowej nr 3 im. Tadeusza Kościuszki w Olszynie. Dzięki ich staraniom trzy wspaniałe dęby mogą wkrótce dołączyć do grona polskich pomników przyrody. Aktualnie Olszyna nie posiada żadnego obiektu tego typu, a objęcie szczególną ochroną wspomnianych drzew niewątpliwie wpłynie pozytywnie na wizerunek gminy, dla której dbałość o dziedzictwo naturalne stanowi istotny element rozwoju.

Warto zastanowić się, w jakich okolicznościach narodziła się inicjatywa ustanowienia pomnika przyrody w Olszynie? Wszystko zaczęło się od szkolnego projektu ekologicznego „Drzewo”, koordynowanego przez Ewę Ancygier, nauczycielkę biologii oraz geografii. Jednym z zadań uczestników było wyszukiwanie, podczas wypraw pieszych lub rowerowych, wyjątkowych okazów, które mogłyby spełnić kryteria objęcia ochroną prawną. Uczniowie połączali to z wyznaczeniem z ogromnym zaangażowaniem i szkolną skrzynką mailową załazała fala fotografii uwieczniających najpiękniejsze olszyńskie zakątki. Wkrótce okazało się, że większość dzieci dostrzegła urok kompleksu trzech dębów szypułkowych rosnących w central-

nej części Olszyny, pomiędzy Kościołem Podwyższenia Krzyża Świętego a drogą publiczną. Te silne i zdrowe drzewa stoją blisko siebie, a ich korony z biegiem lat zbliżyły się i zaczęły wzajemnie przenikać, tworząc niezwykle, pełen majestatu baldachim. Skoro znalazł się idealny kandydat, a właściwie troje kandydatów, należa-

ło w rezultacie, 31 maja 2023 r., wziąć udział w sesji Rady, podczas której przedstawili swoje postulaty Przewodniczącemu Wiesławowi Wypychowi. Zwierceniem starali młodych ekologów była otrzymana w lipcu informacja, że wniosek został przekazany do Komisji Skarg, Wniośków i Petycji oraz Komisji Rolnej, Leśnictwa i Ochrony Środowiska Rady Miejskiej w Olszynie i będzie procedowany podczas najbliższych sesji Rady Miejskiej.

Trzeba podkreślić, jak istotne jest to, aby młodzież angażowała się w życie społeczności lokalnej, rozumiała i doceniała wagę dziedzictwa kulturowego i naturalnego, dbała o otoczenie i przyrodę. Tylko w ten sposób dzieci przeistoczą się kiedyś w świadomych, pełnych energii obywateli, dzięki którym świat nigdy nie będzie stał w miejscu. Uczniowie olszyńskiej „Trójki” dowiedli, że ekologia nie jest dla nich wyłącznie sloganem, a rozwój gminy leży im na sercu. Ekscytujące i motywujące do dalszych działań jest to, że dzięki ich aktywności spotkała się z tak pozytywnym odzewem i, w wyniku uczniowskiej inicjatywy, Ol-



to podjąć odpowiednie kroki formalne. Najpierw uczniowie SP3, wspierani przez panią Ewę, przygotowali wniosek o uznanie drzew za pomnik przyrody. Następnie skierowali go do Rady Miejskiej w Olszynie. W dokumencie szczegółowo opisali lokalizację, wygląd i stan dębów oraz uargumentowali wybór wskazanych drzew i korzyści płynące z objęcia ich ochroną.

szyna będzie miała szansę poszczycić się własnym pomnikiem przyrody. Pozostaje żywić nadzieję, że podjęte przez dzieci kroki zachęcą kolejne osoby do tego, by przegladając się dookoła, wypatrywać wyjątkowych miejsc i dbać o naturę z pełną świadomością, że dom to nie tylko cztery ściany, ale także nasze otoczenie.

(Agnieszka Tekiel)



## Nabrzeże Siekierki w nowej odsłonie

Zgodnie z zapowiedziami od początku września lubanianie mogą już przechadzać się alejkami zmodernizowanego parku leżącego między ulicami Podwale i Zgorzelecką.



Symbolicznego otwarcia skweru dokonali: właściciel firmy ALE, która była wykonawcą robót, przewodniczący rady miasta, zastępca oraz burmistrz Lubania.

- Mamy nowe nasadzenia, nowe ławki, są też obiecane trzy hamaki. Mam nadzieję, że wrześniowa pogoda pozwoli na korzystanie w pełni z uroków tego parku - mówił Burmistrz Miasta Lubań Arkadiusz Słowiński.

Park już teraz cieszy lubanian, szukających odpoczynku i wytchnienia od miejskiego zgiełku. Miejsce stanie się też hołdem dla jednej z wyjątkowych osobowości, tworzących historię najnowszej naszej miejscowości.

- Pomysł jest taki, aby ten park

nosił imię Stanisława Kostki - lubańskiego wybitnego opozycjonisty, twórcy lubańskiej Solidarności. Pomysł ten sponi-



nił się z ogromną aprobatą środowiska solidarnościowego, więc myślę, że jest szansa, aby już na wrześniowej sesji

Rada Miasta procedowała taki projekt - wyjaśnił Przewodniczący Rady Miasta Lubań Kamil Glazer.

Warto podkreślić, że rewitalizacja parku, leżącego w centrum miasta po obu stronach Siekierki, to dopiero początek większego projektu.

- Jeżeli wszystko pójdzie tak, jak zamyślamy, jest to pierwsza część rewitalizacji nadbrzeża Siekierki, a już projektowana jest druga część w stronę ul. Jana Pawła II - dodał burmistrz.

Miasto stara się o środki unijne na ten cel i jeśli uda się je pozyskać, kolejny etap inwestycji zaplanowano na lata 2026 - 2027.

Trzeci etap obejmie budowę trasy w kierunku Osiedla Piastów, a finalnie miasto zyska kilkukilometrową ścieżkę spa-

cerową, urozmaiconą ciekawą infrastrukturą rekreacyjną.

(LCR)

## Aby nigdy nie zapomnieć o Golgocie Wschodu



„Jeśli zapomnę o nich, Ty, Boże na niebie, zapomnij o mnie”.

(Adam Mickiewicz, „Dziady”)

18 września członkowie Związku Sybiraków - Koło Lubań, przedstawiciele władz samorządowych i miejskich instytucji, delegacje służb mundurowych, młodzież z lubańskich szkół podstawowych i ponadpodstawowych uczcili pamięć syberyjskich zesłańców.

Tegoroczny Światowy Dzień Sybiraków przypada w 84. rocznicę napaści sowieckiej na Polskę. W 2023 roku obchodzimy także 95. rocznicę powstania i 35. rocznicę reaktywowania Związku Sybiraków oraz Dnia Sybiraka.

Uroczystości rozpoczęły się na

cmentarzu komunalnym w Lubaniu pod pomnikiem Ofiar łagrów, zsyłek i innych miejsc kaźni na „Nieludzkiej Ziemi”.

W kościele pw. Świętej Jadwigi Śląskiej kapłani z lubańskich parafii odprawili mszę świętą w intencji Ojczyzny i Sybiraków.

Część patriotyczną rozpoczął przemawiający apeli poległych. Medalami pamiątkowymi i Odznakami Honorowymi Sybiraka członkowie Związku Sybiraków wyróżnili osoby i instytucje, wyjątkowo zasłużone dla działalności miejscowego koła.

Na zakończenie uczestnicy złożyli wiązanki kwiatów pod Wotum Dziękczynnym.

Najważniejszym celem obchodów Dnia Sybiraka jest utrwalanie pamięci o prawdziwych losach zesłańców, na których bolesne piętno odcisnęła „Golgota Wschodu”.

(LCR)

## W SP 2 ciepło, nowocześnie i ekologicznie

Ocieplenie stropodachu wraz z montażem instalacji fotowoltaicznej, wdrożenie systemu zarządzania energią, wymiana instalacji centralnego ogrzewania w dobudówce, wymiana instalacji ciepłej wody użytkowej, remont łazienek, a także modernizacja oświetlenia oraz wymiana okien i drzwi zewnętrznych - to zakres prac, wykonanych w Szkole Podstawowej nr 2 w Lubaniu.

przekazaliśmy jako samorząd województwa. Chcemy, aby dolnośląska młodzież miała jak najlepsze warunki do nauki - mówił Marszałek Województwa Dolnośląskiego. - Z obserwacji, ale również z wypowiedzi pani dyrektora, widać, że miasto również nie żałuje środków na oświatę, inwestując w ten ogromny kapitał ludzki, jakim są nasze dzieci - dodał.

Prace modernizacyjne, przeprowadzone w lubańskiej SP2, kosztowały ponad 3 mln zł, z czego Gmina Miejska Lubań wyłożyła około 700 tys. zł przy ponad 2,3 mln zł dofinansowania z marszałkowskiego programu. - Było ciężko, ale wreszcie inwestycja została zakończona. Cieszę się ogromnie, bo oznacza to poprawę komfortu nauki i pracy uczniów i nauczycieli - podkreśliła dyrektorka SP2 Izabela Rożko.

Zgodnie z założeniami projektu, termomodernizacja oznacza przede wszystkim długofalowe oszczędności, jeśli chodzi o ogrzewanie i zużycie energii elektrycznej.

Od października br. uczniowie „Dwójki” wrócą na halę sportową MOSiR, gdzie trwają ostatnie prace wyko-



W 2021 r. Gmina Miejska Lubań przystąpiła do partnerstwa powołanego przy realizacji projektu „Kompleksowa termomodernizacja publicznych budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Miejskiej Lubań, Gminy Gromadka, Gminy i Miasta Lwówek Śląski oraz Powiatu Lwóweckiego”. W konkursie, zorganizowanym przez samorząd województwa dolnośląskiego, partnerstwo, którego liderem jest Gmina Miejska Lubań, pozyskało dofinansowanie o łącznej wartości prawie 11 mln zł. Całkowity koszt inwestycji, przeprowadzonych we wszystkich gminach, to prawie 15 mln zł.

Pieniądze, pochodzące ze środków unijnych Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2014 - 2020, przeznaczone były na modernizację energetyczną budynków użyteczności publicznej. Lubań wnioskował o dofinansowanie termomodernizacji Szkoły Podstawowej nr 2 im. Europejskich Drog Świętego Jakuba w Lubaniu. Rok szkolny 2023/2024 uczniowie,

nauczyciele i pracownicy „Dwójki” rozpoczęli w wyremontowanej, nowoczesnej i przyjaznej dla środowiska placówce.

W uroczystej inauguracji roku szkolnego, połączonej z symbolicznym za-



kończeniem kompleksowej termomodernizacji obiektu, wziął udział Marszałek Województwa Dolnośląskiego Cezary Przybylski.

- Szkoła Podstawowa nr 2 w Lubaniu została zmodernizowana między innymi dzięki środkom unijnym, które

zeniowe. Od początku 2024 r. zapowiadane jest natomiast ponowne otwarcie krytej pływalni, na co czekają nie tylko uczniowie klas sportowych, ale i pozostała młodzież, korzystająca z basenu w ramach lekcji wf.

(LCR)

## Lubanianie z Pomorza odwiedzili nasze miasto

W ubiegłym tygodniu Lubań gościł wyjątkowych turystów. Odwiedził nas wójt jednej z kaszubskich gmin wraz ze swoimi współpracownikami.



- Lubań nie jest miejscem przypadkowym. Na terenie mojej gminy, gminy Nowa Karczma, mamy również miejscowość Lubań. Tam jest to miejscowość wiejska, tutaj miasto. Wcześniej odwiedziliśmy Ochotnicę Dolną i górę Lubań. Krótko mówiąc łączy nas Lubań - Na gości czekał poczęstunek w Sali Rajców, gdzie przywitał ich burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński.

- Państwo przyjechali tutaj do Świeradowa-Zdroju i w Góry Izerskie. Później udają się też do Czech. A wizyta w naszym mieście wynikała z prośby, czy w związku z tym, że łączy nas Lubań, możemy ich przyjąć i pokazać to, co jest najciekawsze w naszym Lubaniu - wyjaśnił Burmistrz Miasta Lubań Arkadiusz Słowiński.

Samorządowcy odwiedzili Muzeum Regionalne i Wież Bracką, a wraz z przewodniczką miejską poznawali zabytki miasta podczas krótkiego spaceru.

Jak nasz Lubań wypada w porównaniu z Lubaniem z Pomorza? - Jest inny, niż nasz, bo nasz to teren typowo wiejski. Ale jest bardzo

ładny, przyjemny, bardzo mili mieszkańcy, tak że na pewno jeszcze nie raz Was odwiedzimy - komplementowała nas pani Aleksandra z Lubania na Pomorzu.

Okazuje się, że sytuacje, wynikające z nieporozumień związanych z takimi samymi nazwami miejscowości, są niemal na porządku dziennym.

- Pracuję w ośrodku kultury, gdzie częste są telefony w sprawie imprez. I kiedy informujemy, że jesteśmy z Lubaniem na Kaszubach, blisko morza, okazuje się, że dzwoniącemu chodziło o Lubań na Dolnym Śląsku - wspominała pani Aleksandra.

- Ostatnio mieliśmy przypadek, że w Nowej Karczmie, która jest tutaj u Was po sąsiedzku, planowano festyn, a informacje o nim rozsyłali sobie nasi mieszkańcy - dodał wójt. Z drugiej strony do nas chcą przyjeżdżać osoby zainteresowane targami rolniczymi, z których słynie kaszubski Lubań.

Czy nasze gminy połączą współpracę? - To jeszcze się okaże. Jest taki pomysł, żeby jeszcze nawiązać kontakty z gminą Ochotnica w województwie małopolskim. Tam z kolei leży góra Lubań - podsumował A. Słowiński.

(LCR)



# Ruszyły prace przy Rowerowym Parku Umiejętności



**W Lubaniu Rowerowy Park Umiejętności powstanie na Zielonym Wzgórzu, czyli terenie po dawnym wysypisku śmieci przy drodze krajowej 30.**

Dolnośląskie Rowerowe Parki Umiejętności to innowacyjny projekt realizowany przez jednostki samorządu terytorialnego. Wsparcie inwestycji zapewnia Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego oraz Ministerstwo Sportu i Turystyki.

ci w wieku 4 – 7 lat. Obiekt będzie miał charakter szkoleniowy, przygotowujący młodych cyklistów do jazdy w terenie. Przypomnę też, że właśnie tutaj będzie przebiegała część naszej pętli rowerowej. Rowerowy Park Umiejętności powiążemy z tą planowaną pę-



- W myśl umowy zadanie to wykonamy jeszcze w tym roku. Pierwsze geodezyjne prace już trwają. Wkrótce wykonawca rozpocznie właściwą część robót – opisywał Burmistrz Miasta Luban Arkadiusz Słowiński. W planach jest budowa trasy głównej technicznej o zróżnicowanej trudności, trasy typu singletrack oraz bezpiecznej trasy pumptrack mini dla dzie-

lą. W ciągu kolejnych miesięcy rozpocznie się budowa ścieżki rowerowej wzdłuż krajowej „trzydziestki”, która będzie biegła tuż obok Parku – podkreślił burmistrz. Wykonawca, który wszedł na plac budowy z początkiem września, zapewnia, że jeszcze w tym roku Rowerowy Park Umiejętności zostanie udostępniony użytkownikom. (LCR)

# Lubanianie czytali „Nad Niemnem”

**Od dwunastu lat spotykamy się podczas ogólnopolskiej akcji „Narodowego Czytania”. Co roku Para Prezydencka wybiera ważne dzieło literackie, które czytamy następnie w całej Polsce.**



W lubańskim „Narodowym Czytaniu” udział wzięli przedstawiciele samorządu miejskiego oraz mieszkańcy. - Dzisiaj czytamy „Nad Niemnem” Elżyny Orzeszkowej. Jest to nie tylko propagowanie literatury i czytelnictwa, ale również prawdziwa lekcja historii – mówiła Urszula Wójtowicz z Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Lubaniu.

- To wspaniała inicjatywa, która zbliża mieszkańców do siebie. Pozwala przypomnieć sobie czasy szkolne, czysektur szkoły podstawowej, szkoły średniej. A przede wszystkim jest to wspaniała zabawa – dodał Przewodniczący Rady Miasta Kamil Glazer. Wybór tegorocznej lektury wiąże się z 160. rocznicą wybuchu Powstania Styczniowego. - „Nad Niemnem” opisuje dzieje Polaków po Powstaniu Styczniowym. Wybuchło ono w zaborze rosyjskim.



Dzisiaj mamy wojnę w Ukrainie. Roślina znów pokazała swoje pazury. Każdy, kto przeczytał tę książkę, znajdzie wiele analogii do współczesności – podkreśliła Ewa Szymańska – posłanka na Sejm RP. Miejscy radni również znaleźli czas, aby wziąć udział w „Narodowym Czytaniu”, choć każdy z nich miał inną motywację. - „Nad Niemnem” jest książka, któ-

rą czytałem w szkole średniej. Nawet pisałem o niej na maturze. A tak naprawdę szkoła średnia kojarzy mi się z moją żoną. Dokładnie 40 lat temu, 9 września, poznaliśmy się w Liceum Ogólnokształcącym w Lubaniu. Pomyślałem więc, że uczęczę to czterdziestolecie czytaniem „Nad Niemnem” – wyznał radny Witold Chojnacki. - Dwa lata temu wcieliłem się w rolę Skierki w „Balladynie” Juliusza Słowackiego. Było to wspaniałe doświadczenie, dlatego też dziś znowu tu jestem – oświadczył z uśmiechem Kamil Glazer. Akcja została zainicjowana w 2012 roku lekturą „Pana Tadeusza” Adama Mickiewicza. W ubiegłym roku czarowa-

ły nas „Ballady i romanse”, a w 2024 roku „Narodowe Czytanie” przypomniał Polakom „Kordiana” - dramat romantyczny Juliusza Słowackiego. Już teraz miejska biblioteka zachęca lubanian do odświeżenia przysiorocznej lektury i zgłaszania się do wspólnego czytania.

(LCR)

# European Peace Ride w Lubaniu



8 września br. prawie 200 kolarzy i kolarzy przejechało przez centrum Lubania. Cykliści z Polski, Czech, Niemiec i Ukrainy, biorący udział w tegorocznej edycji projektu European Peace Ride, o godzinie 11:00 wyruszyli z Mostu Staromiejskiego, łączącego Górlitz i Zgorzelec. Trasa międzynarodowego przejazdu prowadziła ze Zgorzelca, przez Lu-

bań, Leśną i przejście graniczne w Miłoszowie do Mładą Boleslav w Czechach. Sobotni etap będzie prowadził do Pilzna, a docelowo do Chemnitz w Niemczech, gdzie w niedzielę 10 września zaplanowana jest impreza finałowa. European Peace Ride jest jednym z głównych projektów Europejskiej Stolicy Kultury Chemnitz 2025. Impreza nawiązuje do tradycji Międzynarodowego Wyścigu Pokoju

- największej amatorskiej imprezy kolarskiej w Europie, nazywanej Tour de France Europy Wschodniej.

Współczesny European Peace Ride jest przedsięwzięciem nie tylko sportowym, ale i kulturalnym. Wokół przejazdu zaplanowano szereg działań z udziałem twórców kultury: koncerty oraz odczyty literackie, nastawione na podkreślenie historii i dziedzictwa kulturowego miejscowości i regionów położonych wzdłuż trasy przejazdu. Impreza odbywa się pod patronatem Marszałka Województwa Dolnośląskiego, Pełnomocnika Rządu Federalnego ds. Niemiec Wschodnich, Ministra Stanu Saksonii ds. Sprawiedliwości i Demokracji, Europy i Równości oraz burmistrzów Chemnitz, Górlitz i Zgorzelca.

(European Peace Ride/ LCR)

## Urząd Miasta



### Godziny urzędowania

|                  |             |
|------------------|-------------|
| poniedziałek     | 07:30-16:30 |
| wtorek           | 07:30-17:00 |
| środa i czwartek | 07:30-18:30 |
| piątek           | 07:30-14:00 |

### Ważne telefony

|                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| BIURO OBSŁUGI INTERESANTA<br>tel./fax 64 64 499<br>boi.um@miastoluban.pl                                                |  |
| „POWIADOM BURMISTRZA”<br>tel. 75 64 64 401                                                                              |  |
| „ZAPYTAJ BURMISTRZA”<br>promocja@luban.pl                                                                               |  |
| SEKRETARIAT<br>BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ<br>tel. 75 64 64 400 fax 405                                                     |  |
| BIURO RADY MIASTA LUBAŃ<br>tel. 75 64 64 409                                                                            |  |
| SPECJALISTA<br>ds. funduszy zewnętrznych<br>tel. 75 64 64 444                                                           |  |
| SPECJALISTA<br>ds. zamówień publicznych<br>tel. 75 64 64 411                                                            |  |
| PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA<br>ds. Uzależnień i Patologii Społecznych<br>tel. 75 64 64 426                                   |  |
| KOORDYNATOR DS. SPOŁECZNYCH<br>tel. 75 64 64 471                                                                        |  |
| WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH<br>I URZĄD STANU CYWILNEGO<br>tel. 75 64 64 438, 439, 441<br>tel. 75 64 64 431, 432 fax 432 |  |
| WYDZIAŁ ORGANIZACYJNO-PRAWNY<br>tel. 75 64 64 406, 478, 480                                                             |  |
| WYDZIAŁ BUDGETOWO-KSIĘGOWY<br>tel. 75 64 64 414, 416, 461                                                               |  |
| REFERAT DS. PODATKÓW I OPŁAT<br>tel. 75 64 64 410, 415, 418, 482                                                        |  |
| WYDZIAŁ INFRASTRUKTURY<br>SPOŁECZNEJ<br>tel. 75 64 64 427, 428, 473                                                     |  |
| REFERAT EDUKACJI<br>tel. 75 64 65 593, 75 64 64 433                                                                     |  |
| WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA<br>I GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ<br>tel. 75 64 64 435, 436, 437                                 |  |
| REFERAT DS. OPŁAT<br>ZA GOSPODAROWANIE ODPADÓW<br>tel. 64 56 600, 605                                                   |  |
| REFERAT INWESTYCJI I MODERNIZACJI<br>tel. 75 64 64 407, 412, 425, 434                                                   |  |
| WYDZIAŁ GOSPODARKI GRUNTAMI,<br>NIERUCHOMOŚCIAMI I ROLNICTWA<br>tel. 75 64 64 419, 421, 422, 424                        |  |
| REFERAT DS. ZARZĄDZANIA<br>KRZYŻOWEGO I SPRAW OBRONNYCH<br>tel. 75 64 64 440, 481                                       |  |
| REFERAT INFORMATYKI<br>tel. 75 64 64 408                                                                                |  |

## Burmistrz Miasta Luban

przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy **PONIEDZIAŁEK** w godz. 13:00-15:30 w siedzibie Urzędu Miasta Luban, p. nr 11, I piętro tel. 75 64 64 499.

Naczelnicy Wydziałów, Kierownicy Referatów i pracownicy przyjmują interesantów w godzinach urzędowania.



## KOMUNIKAT

### Burmistrz Miasta LUBAŃ

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2023 roku, poz. 344 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Luban przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego. Zarządzenie Nr 165/2023 Burmistrza Miasta Luban z dnia 14 września 2023 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 14 września 2023 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Luban.

# Jasny przekaz z urzędu

Pracownicy Urzędu Miasta Luban odbyli cykl szkoleń dotyczących dostępnego urzędu. Od pewnego czasu w lubańskim urzędzie podejmowane są działania związane z usuwaniem barier i podnoszeniem przystępności obiektów urzędowych. O tym, co zostało już wdrożone i jakie są dalsze plany, pisaliśmy w artykule „Dostępny urząd” (nr 15/2023, s. 4). Po uławie-

niach architektonicznych przyszedł czas na kształcenie urzędników. Podczas cyklu spotkań uczestnicy dowiedzieli się, jak w codziennej pracy uprościć komunikację nie tylko między sobą, ale przede wszystkim z mieszkańcami. Używanie prostego języka w komunikacji ma ułatwić zrozumienie tekstu i sprawia, że można go szybciej przeczytać. Prowadzący spotkania poruszyli też kwe-

stę dostępności cyfrowej i odbioru stron internetowych przez osoby z niepełnosprawnościami. Projekt pn. „Dostępny samorząd – granty” jest finansowany ze środków Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój (PO WER) 2014-2020, Działanie 2.18 Wysokiej jakości usługi administracyjne. (LCR)





# Księstwo Czocha ma nową księżną

9 września na Zamku Czocha w miejscowości Sucha koło Leśnej odbyło się doroczne święto Powiatu Lubańskiego pod nazwą „Księstwo Czocha” 2023. Podczas wydarzenia wybrany został nowy władca, a właściwie władczyni fikcyjnego księstwa leżącego w granicach Powiatu Lubańskiego.

Została nią znana polska piosenkarka, autorka tekstów i kompozytorka Alicja Janosz. Insignia władzy artystka odebrała z rąk dyrektora Zamku Czocha Jarosława Kuczyńskiego oraz Starosty Lubańskiego Walerego Czarneckiego. Kolejne Święto Powiatu Lubańskiego pn. Księstwo Czocha 2023 to impreza promująca zarówno powiat, jak i Za-

mek Czocha – mówi Walery Czarnecki, starosta Powiatu Lubańskiego. – Wybraliśmy nową Księżną Księżstwa Czocha, którą w tym roku została piosenkarka i kompozytorka Alicja Janosz. Jej zadaniem, z racji posiadania tego zaszczytnego tytułu, jest promowanie w różnych środowiskach, gdzie artystka bywa, naszej ziemi.

Koncert Alicji Janosz oraz Marka Dyjaka i Sebastiana Riedla uświetniły wieczór, dając mnóstwo pozytywnej energii. Na stoiskach tematycznych rycerze toczyli boje, księżniczki plotły makramy, a dzieci skakały w workach i strzelały z łuku. Do dyspozycji uczestników była również świetnie zorganizowana gra terenowa. Na dziedzińcowym posterunku stali mundurowi. Byli to policjanci z KPP w Lubaniu oraz strażacy z KP PSP w Lubaniu, którzy prezentowali tajniki swojej pracy. Byli także instruktorzy z jedynej w naszym powiecie strzelnicy Desert Storm, którzy poka-

zywali broń i promowali ideę strzelectwa sportowego i wychowawczego.

– Wraz z dyrektorem Zamku Czocha Jarosławem Kuczyńskim dziękujemy Państwu za przybycie i wspólnie spędzony czas – powiedział Starosta Lubański Walery Czarnecki.

Wstęp na wydarzenie, udział w poszczególnych atrakcjach i koncerty były bezpłatne. Tegoroczne święto naszego powiatu patronatem objął Marszałek Województwa Dolnośląskiego Cezary Przybylski. Organizatorami byli: Starostwo Powiatowe w Lubaniu i Zamek Czocha. Wsparcia or-



ganizatorom udzielili: Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu oraz Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego.

(SP/TK)





pytanie  
do...

cd. ze strony 2

AGNIESZKI CICHON,  
Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu

## \* Jakie zmiany zaszły w prawie konsumentskim?

- Termin przedawnienia roszczeń reklamacyjnych zostanie wydłużony z dwóch do sześciu lat. Sprzedawca ma obowiązek udzielić odpowiedzi na reklamację w terminie 14 dni. Jeśli w tym czasie nie udzielił odpowiedzi, uważa się, że ją uznał. Reklamację najlepiej złożyć jak najszybciej po zauważeniu wady. Pamiętajmy, aby zachować dowód zakupu – może to być np. paragon, potwierdzenie z karty, e-mail. Możemy również, jak do tej pory, reklamować produkt na podstawie gwarancji, jeśli przedsiębior-

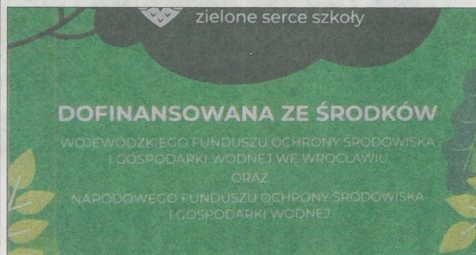
ca (producent, importer, dystrybutor, sprzedawca) jej udzielił. W tym przypadku udzielenie gwarancji następuje przez złożenie oświadczenia gwarancyjnego, które określa obowiązki gwaranta i uprawnia kupującego. Oświadczenie gwarancyjne może zostać również złożone w reklamie. Jeśli w gwarancji nie jest określony jej termin, to przyjmuje się, że wynosi on 2 lata od wydania towaru. Pamiętajmy, że to do nas należy decyzja, czy złożymy reklamację u sprzedawcy z tytułu niezgodności towaru z umową, czy skorzystamy z gwarancji. Sprzedawca nie może nam niczego narzucać. Sprawdzmy, co w danej sytuacji jest dla nas korzystniejsze. Zwiększona została ochrona konsumentów kupujących na pokazach i wycieczkach.

**Wydłużenie do 30 dni terminu na odstąpienie od umowy zawartej podczas nieumówionej wizyty w domu konsumenta lub wycieczki.** W przypadku pokazów nadal będzie to 14 dni.

**Zakaz zawierania umów finan-**

**sowych podczas pokazu lub wycieczki.** Zawarta w takiej sytuacji umowa, np. umowa pożyczki, będzie nieważna i nie będzie wywoływać skutków dla konsumenta. **Zakaz przyjmowania płatności przed upływem terminu na odstąpienie od umowy.** Dotyczy to umów zawieranych podczas pokazu, wycieczki lub nieumówionej wizyty u konsumenta. Rozwiązanie pozwoli na podjęcie świadomej decyzji o zakupie, a konsument nie będzie narażony na straty finansowe, gdy z niego zrezygnują w ustawowym terminie.

**Możliwość odstąpienia od niektórych umów o świadczenie usług zdrowotnych zawieranych poza lozalem przedsiębiorstwa lub na odległość.** Chodzi przede wszystkim o tzw. umowy obejmujące abonamenty medyczne. Nowe przepisy dotyczą umów zawartych od 1 stycznia 2023 r. W przypadku sporu z przedsiębiorcą konsument może skorzystać z bezpłatnej pomocy Powiatowego Rzecznika Konsumentów.

Ekopracownia w ZS ZiO  
im. Kombatantów Ziemi  
Lubańskiej w Lubaniu

Decyzją Zarządu Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu 28 szkół z województwa dolnośląskiego (spośród 40 szkół składających wniosek) uzyskało dotację w kwocie 50 tys. złotych na uruchomienie pracowni przyrodniczej pt. „Ekopracownia – zielone serce szkoły”. Wniosek Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu przeszedł pozytywnie proces weryfikacji. 5 czerwca 2023 roku, w Ogrodzie Botanicznym Uniwersytetu Wrocławskiego, odbyło się uroczyste rozdanie promes, które dla naszej

szkoły odebrała pani dyrektor Lidia Błażków. Dofinansowanie pozwoli na zakup wyposażenia i sprzętu do zmodernizowanej, nowoczesnej klasy przyrodniczej oraz realizację programu edukacyjnego, podnoszącego świadomość ekologiczną zaangażowanych uczniów i grup społecznych pt. „Badamy jakość otaczającego nas środowiska”. Ekopracownia powstanie jesienią, na początku roku szkolnego 2023/2024. Bieżące informacje dotyczące projektu można znaleźć na stronie internetowej szkoły pod adresem <http://www.zszoluban.pl>.

(KZL)

## Promowali zawód policjanta



W sobotę (2 września br.) funkcjonariusze z Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu uczestniczyli w pikniku rodzinnym „Strzeleckie zakończenie lata”, zorganizowanym przez lokalne stowarzyszenie strzeleckie. Udział policji w inicjatywach, organizowanych przez lokalne instytucje, to okazja do integracji, wymiany doświadczeń i tworzenia nowych pomysłów. W strzelnicy w Radostowie Średnim koło Lubania odbył się piknik, na który zostali zaproszeni przedstawiciele służb mundurowych: Policji, Straży Pożarnej, Straży Granicznej oraz Służby Więziennej. Na uczestników pikniku czekało mnóstwo atrakcji, między innymi zawody strzeleckie oraz pokaz sprzętu służbowego. Funkcjonariusze z Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu prezentowali

pojazdy służbowe oraz promowali walory i specyfikę służby w policji. Wiele osób skorzystało z możliwości zadawania funkcjonariuszom wielu pytań, szczególnie tych dotyczących policyjnego sprzętu oraz wyposażenia używanego w codziennej służbie.



Festyn był również świetną okazją do promocji zawodu policjanta. (asp. szt. Justyna Bujakiewicz-Rodzeń)



## Spotkanie z mecenas



Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu informuje, że 29 września 2023 r. o godzinie 13.00 w siedzibie jednostki przy ul. Przemysłowej 4 odbędzie się spotkanie uczestników grupy wsparcia rodzin zastępczych z radcą prawnym, mecenasem Bernadettą Baszak. Wszystkie rodziny zastępcze

z terenu powiatu lubańskiego, które jeszcze nie zadeklarowały uczestnictwa w grupie wsparcia - a są zainteresowane udziałem w spotkaniu z Panią mecenas - zapraszamy do kontaktu pod numerem 756461170 wew. 23 w terminie do 25.09.2023r.

(PCPR, Fot. Pixabay)

STAROSTA LUBAŃSKI  
informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jedn. Dz.U. z 2023r., poz. 344 z późn.zm.), został sporządzony wykaz nieruchomości Skarbu Państwa przeznaczonej do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego.

Wykaz obejmuje działkę niezabudowaną, przeznaczoną w planie zagospodarowania przestrzennego, na teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i w części tereny komunikacji przekroj jednojezdny, z dwoma pasami (symbol MN, KDD).

Nieruchomość oznaczona geodezyjnie jako: **działka nr 26 o pow. 0,2589 ha obr. I-Świeradów Źródło, am 11**, dla której w Sądzie Rejonowym w Lwówku Śląskim prowadzona jest księga wieczysta KW nr JG15/0003101/12.

Pełna treść ogłoszenia została podana do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w siedzibie Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2, na okres 21 dni, licząc od dnia 15.09.2023r. oraz umieszczona na stronie internetowej Starostwa Powiatowego (BIP – w zakładce ogłoszenia, komunikaty).

Starostwo  
Powiatowe

[www.powiatluban.pl](http://www.powiatluban.pl)  
[www.bip.powiatluban.pl](http://www.bip.powiatluban.pl)

## Godziny urzędowania

|                  |             |
|------------------|-------------|
| poniedziałek     | 07:30-15:30 |
| wtorek           | 07:30-17:00 |
| środa i czwartek | 07:30-15:30 |
| piątek           | 07:30-14:00 |

## Ważne telefony

**Sekretariat**  
tel. 75 64 64 300  
fax 75 64 64 321  
e-mail: [sekretariat@powiatluban.pl](mailto:sekretariat@powiatluban.pl)

**Sekretarz Powiatu**  
tel. 75 64 64 358

**Wydział Organizacyjno-Prawny**  
tel. 75 64 64 325, 334, 340  
e-mail: [organizacja@powiatluban.pl](mailto:organizacja@powiatluban.pl)

**Wydział Budżetu i Finansów**  
tel. 75 64 64 317-320, 339  
e-mail: [ksiegowosc@powiatluban.pl](mailto:ksiegowosc@powiatluban.pl)

**Wydział Komunikacji i Drogownictwa**  
tel. 75 64 64 326-331  
e-mail: [komunikacja@powiatluban.pl](mailto:komunikacja@powiatluban.pl)

**Wydział Architektoniczno-Budowlany**  
tel. 75 64 64 335-337, 332  
e-mail: [budownictwo@powiatluban.pl](mailto:budownictwo@powiatluban.pl)

**Wydział Środowiska i Rolnictwa**  
tel. 75 64 64 347, -349  
e-mail: [swrodowisko@powiatluban.pl](mailto:swrodowisko@powiatluban.pl)

**Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami**  
tel. 75 64 64 301-305, 310, 368  
e-mail: [geodezja@powiatluban.pl](mailto:geodezja@powiatluban.pl)  
[nieruchomosci@powiatluban.pl](mailto:nieruchomosci@powiatluban.pl)

**Wydział Edukacji**  
tel. 75 64 64 353, -350, -354  
e-mail: [oswiata@powiatluban.pl](mailto:oswiata@powiatluban.pl)

**Wydział Spr. Społecznych i Rozwoju**  
tel. 75 64 64 355, -364, -365  
e-mail: [p.spoeczna@powiatluban.pl](mailto:p.spoeczna@powiatluban.pl)

**Referat ds. Obsługi Organów Powiatu**  
tel. 75 64 64 361  
e-mail: [rada@powiatluban.pl](mailto:rada@powiatluban.pl)

**Wydział Zarządzania Kryzysowego**  
tel. 75 64 64 357

**Rzecznik Prasowy Powiatu**  
tel. 75 64 64 366  
e-mail: [promocja@powiatlubanski.pl](mailto:promocja@powiatlubanski.pl)

**Powiatowy Rzecznik Konsumenta**  
tel. 75 64 64 359

## Dyżury

**Starosta Lubański**  
Przyjmuje interesantów w każdy wtorek w godz. 15:00 do 17:00.  
**Pokój 22**  
tel. 75 64 64 300

**Naczelnicy Wydziałów**  
Starostwa i podlegli im pracownicy przyjmują skargi i wnioski w dniach i godzinach pracy urzędu.

**Przewodnicząca Rady Powiatu Lubańskiego**  
Przyjmuje interesantów we wtorki w godz. 15:30-16:30  
**Pokój 60**  
tel. 75 64 64 361

INFORMACJA  
o nieodpłatnej pomocy prawnej

Na podstawie ustawy z 5 sierpnia 2015 r. o nieodpłatnej pomocy prawnej, nieodpłatnym poradnictwem obywatelskim oraz edukacji prawnej (Dz. U. z 2021 r. poz. 945) skorzystanie z usługi przysługuje każdej osobie, która nie jest w stanie ponieść kosztów nieodpłatnej pomocy prawnej, w tym obcokrajowcom. Z wizyty w punkcie można skorzystać w asyście tłumacza. Osoby korzystające z pomocy mogą udać się do dowolnego punktu i nie są zobowiązane do zachowania zasad rejonizacji.

Z nieodpłatnej pomocy prawnej można skorzystać po wcześniejszym umówieniu terminu wizyty pod numerem telefonu **75 64 64 338**, w godzinach: poniedziałek, środa, czwartek 7.30 – 15.30, wtorek 7.30 – 17.00, piątek 7.30 – 14.00. Można też umówić się samodzielnie przez formularz na stronie [np.ms.gov.pl](http://np.ms.gov.pl) lub pisząc na adres e-mail: [pomocprawa@powiatluban.pl](mailto:pomocprawa@powiatluban.pl)

Osoba uprawniona, której została udzielona nieodpłatna porada prawna lub nieodpłatna porada obywatelska, może wyrazić anonimową opinię na temat działalności punktu.





## Dożynki z misją



Jak Polska długa i szeroka, przeżyłamy czas dożynek, bardzo popularnych uroczystości związanych z zakończeniem żniw. Nie inaczej jest i na terenie naszych gmin. Zdecydowana większość z nich od lat przebiega według uświęconego tradycją

scenariusza. Zaczynają się dziękczynną Mszą Św. całej wspólnoty. Następnie mamy uroczysty przemarsz - w asyście strażaków, zespołów folklorystycznych, członków organizacji społecznych - na miejsce świętowania. Są i wystąpienia z podziękowa-

niami za trud pracy rolniczej, a w finale występy artystyczne, konkursy, konkurencje na wesoło i potańcówka. Zaś dla dzieci kąpek zabaw z różnymi atrakcjami. Wszystko to oczywiście dzieje się w odpowiednio przygotowanym ludowym entourage'u. Zdobi się bowiem nie tylko kościoł i miejsce spotkania dożynkowego, ale ostatnimi czasy również drogę przemarszu oraz - i to jest coraz popularniejsze novum - niemal całą wieś. Wykorzystuje się tu głównie akcenty o charakterze agrarnym. Nie unika się nawiązań do dzieł miejscowości, ale również coraz częściej przygotowuje się plenerowe instalacje, traktowane rzecz jasna z przymrużeniem oka, ilustrujące zabawne scenki obyczajowe z życia mieszkańców. Tak właśnie

wielobarwnie, dynamicznie i bardzo radośnie było 2 września br. w Studniskach, gdzie odbywały się dożynki gminy Sulików. Ale było coś jeszcze. Na tle innych tego rodzaju uroczystości wyróżniały się one pewną - powiedzmy - szlachetną specyfiką, czyli udanym powiązaniem z akcją charytatywną. Mimo zatracenia się w wybornej zabawie, nie zapomniano ani na moment o zbiorce pieniędzy na leczenie dziecka - kilkuletniej Marcelinki z Pieńska chorej na nowotwór oka, której jedyną szansą na wyzdrowienie jest kosztowna operacja w USA. Aby otworzyć serca i portfele uczestników dożynek organizatorzy sięgnęli po cały arsenał różnych sposobów pozyskania funduszy. Obok typowej zbiórki do puszek można było wziąć udział w licytacji, której nagrodą była możliwość „kręcenia waty cukrowej” dla wszystkich amatorów tego specjału. Nie mniejszym zainteresowaniem

cieszyli się wypieki pań z KGW „Studniczanki”. Prawdziwym hitem okazała się eskapada „pojazdem dożynkowym” po miejscowości. Wszystkie te zabiegi i starania pozwoliły zebrać ponad 3 tys. zł, które poszły na sfinansowanie wyprawy leczniczej Marcelinki. Na koniec warto dopowiedzieć, że za tymi sukcesami finansowymi,

jak i samą realizacją inicjatywy łączącej dożynek z ideą pomagania potrzebującym, która być może stanie się nowym elementem tradycji święta planów, kryją się członkowie Rady Sołeckiej i Gminnego Ośrodka Kultury, panie z KGW „Studniczanki” oraz strażacy z OSP.

(RF)



## Klub Liderów Młodzieżowych dzieciom z Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych

Za sprawą lubańskiego Klubu Liderów Młodzieżowych do Świeradowa-Zdroju zawiązał w ostatnich dniach detektyw Sherlock Holmes wraz z siostrą i grupą asystentów, poszukujący porwanej hollywoodzkiej aktorki.



W trudnym śledztwie pomogli mu wychowankowie świeradowskich Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych - jednostki organizacyjnej Starostwa Powiatowego. Aby rozwiązać zagadkę, młodzi detektywi z POW musieli zmierzyć się z wie-

loma zadaniami: od artystycznych, poprzez praktyczne - takie jak udzielanie pierwszej pomocy - oraz wymagające współpracy w grupie. Dzięki zebranym wskazówkom śledztwo zakończyło się sukcesem, a młodzi pomocnicy, po odnalezieniu zaginio-



nej aktorki, zostali nagrodzeni prezentami i słodkim poczęstunkiem. Akcję dla wychowanków POW, z przewodnim motywem Sherlocka Holmesa, wymyśliła i przeprowadziła grupa wolontariuszy z Klubu Liderów Młodzieżowych w Lubaniu: Anastazja, Julia, Martyna, Karolina, Konrad, Marysia, Martyna, Hania, Olga, Kinga i Martyna (na co dzień uczniowie ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu, ZSZO im. KZL w Lubaniu i Szkoły Podstawowej nr 4 w Lubaniu). Zabawa z KLM była przed-

nia i sprawiła wychowankom POW wiele radości. KLM, prowadzony w Lubaniu od 2014 r. przez Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze”, od samego początku swojego istnienia współpracuje z Placówkami Opiekuńczo-Wychowawczymi w Świeradowie-Zdroju. Młodzi wolontariusze z KLM odwiedzają regularnie wychowanków POW z kreatywnymi zabawami z okazji Dnia Dziecka czy też Mikołajek.



Więcej informacji o Klubie Liderów Młodzieżowych:  
instagram: [www.instagram.com/klub\\_liderow\\_młodzieżowych](https://www.instagram.com/klub_liderow_młodzieżowych)  
facebook: [www.facebook.com/Stowarzyszenie.POGRANICZE](https://www.facebook.com/Stowarzyszenie.POGRANICZE)  
youtube: [www.youtube.com/@stowarzyszeniepogranicze9142](https://www.youtube.com/@stowarzyszeniepogranicze9142)

Mieszkasz w Lubaniu lub innej miejscowości powiatu lubańskiego? Uczysz się w VIII klasie szkoły podstawowej lub I-III szkoły ponadpodstawowej i chcesz działać

społecznie w swoim wolnym czasie? Dołącz do Klubu Liderów Młodzieżowych w Lubaniu!

\*\*\*

Akcja wolontariacka KLM została zorganizowana w ramach projektu „Z kulturą na Ty”, realizowanego przez Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” przy dofinansowaniu z budżetu Powiatu Lubańskiego.

(Magdalena Guła)



## Warsztaty zielarsko-kulinarne 60+ z „Pograniczem”



W sierpniu br. lubańskie Stowarzyszenie P-ZFST „Pogranicze” zaprosiło mieszkańców i mieszkanki regionu w wieku senioralnym na wyjazdowe warsztaty zielarsko-kulinarne. W ramach projektu „Aktywni Dołnoślązacy 60+” grupa senierek z Lubania, Leśnej i Nowogrodzka wybrała się wraz z „Pograniczem” do Krainy Wygasyłych Wulkanów na bezpłatne zajęcia. W Zielonej Zagrodzie Edukacyjnej „Zielony Wulkan”, utworzonej i prowadzonej z pasją w Rzeszówku k. Świerzawy przez Martę i Macieja Zawieruchów, na uczestniczki czekały wyjątkowe warsztaty. Podczas spaceru edukacyjnego go gospodarstwie seniorki poznawały walory lecznicze i kulinarne ziół oraz roślin pospolitych. Otrzymały wiele praktycznych informacji i ciekawostek o roślinach. Pojawili się też zaskoczenia, gdy okazało się, że czasem z pozoru zwykłe

„chwasty” mogą mieć też praktyczne zastosowanie w kuchni i nie tak dawno były jeszcze wykorzystywane przez naszych przodków w celach kulinarnych. Podczas warsztatów grupa zbierała zioła i uczyła się, jak wykorzystywać w kuchni kwiaty jadalne. Po części teoretycznej na uczestniczki czekała praktyka – wspólne gotowanie wegetariańskiego obiadu z ziołowym motywem przewodnim. Powstały przepyszne

podplomyki, placuszki, potrawy, sałatki i lemoniady. Zajęcia zakończyły się wspólną degustacją potraw. Więcej informacji o kolejnych darmowych warsztatach i zajęciach dla mieszkańców/ mieszanek w wieku 60+ z Lubania oraz powiatu lubańskiego i sąsiednich - bolesławieckiego, lwóweckiego i zgorzeleckiego – już wkrótce na profilu FB Stowarzyszenia „Pogranicze”. Projekt „Aktywni Dołnoślązacy 60+” jest realizowany w 2023 r. przez Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” w Lubaniu przy dofinansowaniu z budżetu Samorządu Województwa Dolnośląskiego.

### KONTAKT:

Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze”  
ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubąń  
E-mail: aktywni60@pogranicze-csb.home.pl  
FB: www.facebook.com/Stowarzyszenie.POGRANICZE



## Otwarte Mistrzostwa Lubania w Amatorskim w Tenisie Ziemnym



Turniej odbywał się od 19 sierpnia do 9 września 2023 r. na korcie na Kamiennej Górze w Lubaniu. Organizatorem turnieju był Lubański Klub Tenisowy „Return” i Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu. Mecze rozgrywane były w trzech kategoriach: „50+”, „60+” i „Open”. Do turnieju zgłosiło się 35 uczestników. W ciągu trzech tygodni rozegrano 34 mecze. Mecze finałowe odbyły się w sobotę 9 września 2023 r. W kategorii „50+” zagraли w finale Dariusz Butrym i Tomasz Kabata. Wygrał Dariusz Butrym 6:3, 6:0. Zawodnicy cieszyli widzów widowiskowymi wymianami: Darek Butrym zagraniami forhendowymi, a Tomek Kabata bardzo dobrą grą w obronie. W drugim meczu finałowym w kategorii „60+” zagraли wielokrotnie zwycięzcy tego turnieju w poprzednich

latach Czesław Bodziony i Andrzej Leszczyński. Mecz był bardzo wyrównany i trwał ponad trzy godziny. W pierwszym secie Czesław Bodziony prowadził 4:1. Andrzej Leszczyński doprowadził do stanu 6:6, ale w tie-breaku wygrał Czesław Bodziony (7:3). W drugim secie Andrzej dwukrotnie przełamał Czeska i wygrał 6:3, doprowadzając do remisu 1:1. Trzeci set był najbardziej wyrównany. Zawodnicy dwukrotnie przełamali swoje serwisy, ostatecznie mecz zakończył się wygraną Andrzeja Leszczyńskiego w tie-breaku 14:12. Zawodnicy stworzyli emocjonujące widowisko sportowe. Dokładność, precyzja zagrania, sposób poruszania się po boisku oraz kondycja fizyczna finalistów mogą być wzorem dla młodszych zawodników. W finale kategorii „Open” spotka-

li się Mariusz Radaszkiewicz, wielokrotny zwycięzca tego turnieju, i Adrian Czajkowski, debiutujący w finale. To był najbardziej widowiskowy sobotni mecz. Mocny serwis i długie wymiany mogły podobać się licznie zgromadzonym widzom. Wygrał bardziej doświadczony Mariusz Radaszkiewicz 6:2, 6:1. Adrian Czajkowski zaprezentował się z bardzo dobrej strony. Szczególnie jego płaski, dokładny bekhend sprawił Mariuszowi wiele problemów. Po rozegraniu wszystkich meczów finałowych dyrektorka MOSiR w Lubaniu pani Beata Soczyńska i Prezes LKT „Return” wręczyli finalistom nagrody. Organizatorzy zaprosili wszystkich uczestników turnieju i kibiców na grilla i słodki poczęstunek.

### Klasyfikacja końcowa:

#### Kategoria „Open”

I miejsce Mariusz Radaszkiewicz, II Adrian Czajkowski, III Tomasz Sadowski, Łukasz Brodziać.

#### Kategoria „50+”

I miejsce Dariusz Butrym, II Tomasz Kabata, III Andrzej Adamczuk, Tomasz Skrzyński.

#### Kategoria „60+”

I miejsce Andrzej Leszczyński, II Czesław Bodziony, III Krzysztof Doliński, Bogdan Kwiatkowski.

(Tomasz Sadowski)

## Piknik Kajakowy w Leśnej



odbył się Rodzinny Piknik Kajakowy. Gospodarzem imprezy był Klub Kajakowy LUKS „Kwisa”, a impreza została dofinansowana ze środków budżetu Samorządu Województwa Dolnośląskiego w ramach projektu Aktywa rzeka KWISA – promowanie turystyki w Leśnej. Na uczestników imprezy czekało mnóstwo wodnych atrakcji, m.in. rozgrywkę sportową dla rodzin, pokaz gry Kajak Polo członków klubu LUKS „Kwisa”, podstawy nurkowania, pływania na SUP-ach i wiele innych niespodzianek. Impreza cieszyła się dużym zainteresowaniem, zwłaszcza najmłodszych uczestników, którzy chętnie korzystali z wodnych atrakcji.

(JB)

23 WRZEŚNIA 2023 R.

## LUBAŃSKIE BIEGOWISKO



MOSiR  
Lubania

Zapisy on-line do 21.09.2023 r. lub w biurze zawodów 23.09.2023 r.

### Rejestracja on-line:

<https://zapisy.ultimasport.pl/755-biegi-dzieci> i osób z niepełnosprawnością intelektualną  
<https://formularz.ultimasport.pl/131-lubański-półmaraton>, lubańska dziesiątka, lubański spacer

Godz. 10.00 – bieg dzieci i młodzieży oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną (dystans od 400 m do 2600 m – zgodnie z kategorią wiekową)

Start/Meta – ul. Sybiraków w stronę Przylasku



Godz. 12.15 – lubański półmaraton (bieg open na 21,097 km)

Godz. 12.30 – lubańska dziesiątka (bieg open na 10 km)

Godz. 12.45 – lubański „spacer” (Nordic Walking na 5 km)

Start/Meta – „kociółek” w Parku na Kamiennej Górze

Z opłaty zwolnieni są uczniowie w biegach dzieci i młodzieży, osoby z niepełnosprawnością intelektualną i uczestnicy, którzy mają 70 lat i więcej.

Kontakt: sekretariat@mosirlubania.pl, tel. 75 646 06 06

Opłata startowa:  
Lubański półmaraton:  
70 zł do 20 sierpnia 2023 r.  
90 zł od 21 sierpnia do 23 września 2023 r.

Lubańska dziesiątka i Nordic Walking:  
60 zł do 20 sierpnia 2023 r.  
80 zł od 21 sierpnia do 23 września 2023 r.

Wpłaty na konto:  
74 2030 0045 1110 0000 0081 3670  
lub gotówką w dniu zawodów

LUBAŃSKIE BIEGOWISKO

DEATH RACE

DEATH RACE

DEATH RACE

DEATH RACE

DEATH RACE

# JESIEŃ NA ŁUŻYCACH

X JUBILEUSZOWY RAJD PIESZY IVV w ramach cyklu imprez turystycznych TURYSTYKA ŁĄCZY POKOLENIA

## 21.10.2023

NOWA KARCZMA – SIEKIERCZYN – LUBAŃ

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE:  
[www.ptsmkluban.vipserv.org/tlp.htm](http://www.ptsmkluban.vipserv.org/tlp.htm)

ORGANIZATOR IMPREZY:  
Oddział Łużycki PTSM w Lubaniu  
59-800 Lubąń, ul. Łużycka 1

75 721 65 80  
604 927 247



# Wspomnienia Sybiraka cz. III

**Wspomnienia Sybiraka Stanisława Bohdankiewicza (ur. 1915 r., zm. 2010 r.) – byłego członka Związku Sybiraków Koło w Lubaniu.**

**Wspomnienia udostępnił syn Sybiraka Mieczysław Bohdankiewicz, obecnie członek Związku Sybiraków Koła w Lubaniu.**

Po dwóch latach było zdarzenie, które spowodowało, że kazali mi być brygadystą. Dotychczasowy brygadysta jakimś cudem dorwał się do bimbru, upił się i zaczął rozrabiać. Ktoś doniósł na wartownię. Przyszli i go zabrali. Więcej go nie zobaczyliśmy. A był dobrym człowiekiem i brygadystą. Do brygady wysłali gońca i kazali abym ja się stawiał na wartowni. Officer odpowiedzialny za ustalanie brygadystów zapytał: czy chcę być brygadystą. Odpowiedziałem, że tak. Ale powiedział, że jest jeden warunek: mam meldować dla niego kto nie pracuje, podsłuchiwać kto co mówi, kto chce uciekać itd. Zrozumiałem, że mam być donosicielem. Po wysłuchaniu jego żądania odpowiedziałem, że przykro mi, ale nie chcę być w takiej sytuacji brygadystą. Zerwał się z krzesła, wywalił na mnie oczy i krzyknął – dlaczego? Powiedziałem spokojnie, że ja chcę żyć i nie chcę żeby mnie moi koledzy zarabali siekierą. Taki wypadek był niedawno. Brygadystę, który nazywał się Czerniawski porabiali siekierą na placu. Cofnął się i tylko powiedział: odpowiadasz głową za brygadę. W brygadzie było sześćdziesięciu ludzi. Kopaliśmy fundamenty pod fabrykę do segregacji rud różnych metali. Tam, w Norylsku występowały rud miedzi, niklu ale i złota i platyny. Robota była ciężka. Dali nam nieco sprzętu. Wiertarki i młoty na sprężone powietrze. Zależało im na tym, aby robota szła szybko. Zwiększyli nam przydział chleba i kaszy. Ustawiłem zastępcę i razem pilnowaliśmy, aby wykonywać ich plan, bo to gwarantowało nędzne, ale pełne racje żywności, co pozwalało przeżyć. Dbałem o tych najsłabszych. Nie pozwalałem, aby zamieniali chleb na tytoń (bo tacy byli). Chleb kazałem łamać i wrzucać im do zupy. Byli na mnie czasem zli, ale tłumaczyłem, że jeżeli chcą przeżyć to muszą jeść, a ponadto narażają całą brygadę, bo za wykonanie nor-

my odpowiadamy wszyscy. Nie różnie, ale po pewnym czasie wszyscy zrozumieli, że chcę dla nich jak najlepiej i zawsze się za nich wstawiałem. Nie pozwalałem, żeby ktoś ich krzywdził. Staliśmy się tak zgrani jak kiedyś mój oddział w partyzancie. Co by się nie działo, wszystko zostawało w brygadzie. Ale nadszedł dzień gdy musiałem się z nimi rozstać.

Fundamenty dość głębokie, pod tą fabrykę wykuliśmy w skale. Ponieważ szło to dość zmusnie, ruscy specjaliści postanowili kruszyć skałę za pomocą wybuchów. W tym celu przysłali specjalistę, cywila, który miał zakładać ładunki wybuchowe. Nam kazali wiercić otwory. Do niektórych z tych otworów dostawała się podskórna woda. Wówczas laski dynamitu, aby nie zamokły musiały być zabezpieczone lepikiem. Ten ruski specjalista zaczął wyzywać tych moich katorżników od faszystów, bandytów i innymi epitetami. Któregoś się z nich odezwał to ten mu przyłał. Dla mnie to było za dużo. Jak można tych biednych wynędniać ludzi tak poniewierać. Nie jesteś ani wartownikiem, ani żołnierzem lecz cywilem - wolnym człowiekiem. Podeszedłem do niego i mu przywaliłem. Nie przewidziałem jednego. Inni rzucili się również na niego. Byłby go zabili. Zaczęłem go bronić. Ale i tak dostał tyle, że musiałem go zanieść na wartownię. Zatrzymali mnie na przesłuchanie. Opowiedziałem jak było i że to on pierwszy zaczął, co było prawdą. Kazali podać nazwiska tych, którzy go bili. Odmówiłem. Kazali, abym odprowadził brygadę do lagru i stawiał się u oficera śledczego. Tam znowu opowiedziałem jak było. Karę było pozbawienie mnie funkcji brygadysty i przeniesienie do innej brygady, która wylewała fundamenty betonowe.

Pewnego dnia kazali mi zostać w baraku. Zawołali, dali przepustkę i kazali iść do miasta do fotografa zrobić trzy zdjęcia. Potem mam wrócić do lagru, bo będę zwolniony. Byłem bardzo zdziwiony. Nie wiedziałem co o tym myśleć, ale bardzo się ucieszyłem. Do tego fotografa pra-



wie biegłem (dali mi kartkę z adresem). U fotografa była kolejka, poczekaliśmy, wywołał moje nazwisko i powiedział, abym siedział w powrocie, bo muszę mi wydać wcześniej dokumenty, a dopiero później zrobić zdjęcie. Zrozumiałem, że coś tu jest nie tak. Gdy wróciłem na wartownię kazali mi iść do oficera śledczego. On powiedział, że sprawdzali mnie czy ja wrócę. Zadał pytanie: czy ja pisałem do Moskwy, do Sądu Najwyższego i jak to zrobiłem? Odpowiedziałem, że tak, ale że było to już dawno, a list pozostawiłem przy drodze jak nas pędzono do pracy, z kartą na której była prośba, aby znalazła cywil wysłał go pod napisany adres. Nie chciałem i nie mogłem zdradzić kolegi. Nie wiem czy mi uwierzył, ale powiedział, że przyśledzi do Moskwy wyrok obniżający mi karę z 15 lat katorgi na 10 lat więzienia - lagru. Zrozumiałem jaką wcześniej zastawiali na mnie pułapkę. Co by było gdyby mnie nie wrócił z miasta, od fotografa do lagru? Jaka w tych ludziach była perfidia.

## Zmiana wyroku - z więzienia katorżnika na więźnia łagernika

Kazali z baraku zabrać swoje rzeczy. Przenieśli do innej części lagru. Tam kazali zdjąć ubranie i dali inne już bez napisów Kx. Pamiętam, że przydzielili mnie do baraku nr 50, brygada nr 24 do brygadysty o nazwisku Szmakow. Praca była podobna, niewiele się różniła od pracy na budowie. Jedynym wyraźnym ułatwieniem było to, że można było otrzymać i wysłać dwa listy w roku oraz paczkę, co dla katorżników było zakazane.

Nie byłem zadowolony z tego miejsca. Katorżnicy to najczęściej ludzie skazani z powodów politycznych tak jak ja, a w tym nowym miejscu większość to bandyci i złodzieje, po prostu szumowina. Tu nagminna była kradzież, rozróbka, zabójstwa. Już na samym początku pobitem się z dwoma więźniami, bo próbowali okraść mnie z ubrania. Inni zobaczyli, że jestem odważny i się nie daję. Jak się dowiedzieli, że jestem od katorżników, to zaczęli traktować mnie z respektem.

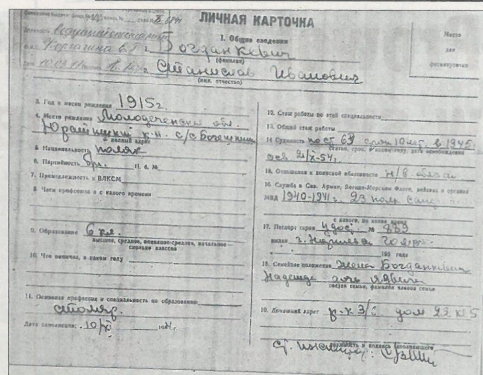
Ale i tak trzeba było cały czas się pilnować, bo tutaj życie zależało dla samych więźniów nie miało żadnej wartości. Niektórzy byli skazani na długoletnie więzienie, a nawet dożywocie. Potrafili zabić za kawałek chleba. Potworzyły się grupki, które wzajemnie się zwalczały. Ja trafiłem do Polaków i często musieliśmy walczyć praktycznie o życie. Ludzie w takich okolicznościach stawali się zwierzętami. Dodatkowym problemem był fakt, że brygadysta i jego zastępca to byli zwykli bandyci. Na naszych oczach zabili i porabiali

siekierą starszego człowieka, który był tzw. stróżem w baraku za to, że jednemu z nich ponoć zginęła wawotowana kurtka.

Po tym incydencie zmienili brygadystę. Ten nie był bandytą, ale był służbiście i tepił wszystkich, których uznał, że nie pracują tylko udają chorych lub słabych. Miałem z nim taki incydent. Między łagrem, a budową był magazyn z cementem. Kazali nam zejść do tego magazynu i każdy z więźniów musiał zabrać jeden worek cementu. Niosłem ten worek

cementu na ramieniu i już na terenie budowy był głęboki wykop przez który przechodziło się po desce. Pośliznąłem się i wpadłem razem z tym workiem do tego wykopu. W nim były wrzucone luzem jakieś deski. Mocno się uderzyłem. Nie mogłem z tego dołu wyjść sam, a ten nasz brygadysta kazał mi zabrać jeszcze ten worek z cementem, który na dodatek się rozwał. Mówię mu, że nie dam rady i że mnie bardzo boli, nie mogę oddychać. Podeszedł do mnie i mówi, że pójdziemy do lekarza. Ale nie zaprowadził do lekarza tylko do strażnika i powiedział, że odmówiłem wykonania jego polecenia i udaję chorego. Zaprowadził mnie do tzw. karnej brygady. Tam pracy nie mogłem odmówić, bo lali palami, albo potrafili zastrzelić i mówić, że więźni uciekał. Na początek dostałem pięścią w twarz i pałą po plecach. Dali łopatę i kazali oczyścić drogę ze śniegu. Bardzo bolały mnie zębra, ale musiałem pracować, bo wiedziałem, że inaczej zginę. Wśród konwojentów zdarzało się czasami w miarę normalni ludzie. Jeden z nich zauważył, że bardzo stękam. Pod koniec pracy spytał: co ze mną jest? Opowiedziałem mu sytuację, podciągnąłem ubranie, pokazałem mu zdartą skórę i ogromny siniak. Powiedział, że brygadysta to kawał s..... i kazał wracać do brygady. A nasz brygadysta powiedział do mnie gdy wróciłem: widział, wyleczyłem Cię. Takie bydlę. Ale niedługo cieszył się z tym, bo za podobne potraktowanie (jak mnie) jeden Gruzin zarabiał go siekierą.

Następnym brygadystą był Polak, pamiętam nazwisko – Stanisław Kołodziej. Był normalnym człowiekiem. Z czasem zrobił mnie swoim zastępcą. Wspólnie zaprowadziliśmy porządek w brygadzie. Wszyscy pracowali na miarę swoich możliwości. Staraliśmy się każdego bronić i żeby każdy miał chociaż ten skromny kawałek chleba. Nieraz mówiliśmy, że chcielibyśmy najęść się do syta, nawet chleba i potem już można umrzeć. Pewnego dnia dołączył więzień, który mówił, że jest pilotem, oficerem z Iranu. Dużo nam opowiedział o dzieje się aktualnie na wolności. Był bardzo inteligentny. Znał kilka języków, w tym również polski. Musiał ładować na terytorium Związku Radzieckiego, bo miał awarię i zabrał w samolocie paliwa. Został zatrzymany, przewieziony do Moskwy. Tam przesłuchiwany i bez sądu wywieziony do lagru. Dowiedzieliśmy się później od jednego z kierowców (cywila), że pisali o tym w gazetach, ale podawali, że samolot irański razem z pilotem rozbił się u wybrzeży Morza Czarnego a pilot oczywiście



nie przeżył. Oficjalnie zatem nie istniał. To epizod pokazuje perfidię tego systemu.

## Bunt w lagrze

Niedługo po śmierci Stalina w 1953 roku, w całym lagrze wybuchł bunt. Nikt nie poszedł do pracy, a ci co już pracowali porzucili ją. Wywieśliśmy czarne flagi z napisem: wolność albo śmierć. Wojsko okrywało lagier i zaczęło się do niego wdzierać. Rzuciliśmy się na nich z czym kto miał: kamienie, cegły, kilofy, łopaty. Zaczęli strzelać, ale palarni gromadą dalej. Jedni padali, ale drudzy szli. Wycofali się, ale bardzo dużo naszych zginęło. Między innymi zginął mój dobry kolega Lowa był gruzinem, razem zmarliśmy, że po wyjściu z lagru pojedziemy do niego do Gruzji. Niestety skończył swoje życie w lagrze w Norylsku.

Zamieszki trwały kilka dni. Wojsko poddało pod łagier samochody i kazali nam załadować na nie zabitych. Podali przez głośnik również, że w następnym dniu przyjedzie na rozmowy generał z Krasnojarska. Kazali wybrać delegację na rozmowę spośród więźniów. Generał przyjechał. Przed łagrem ustawiono stół i zapytał czego chcemy. Chcieliśmy tylko jednego, aby ponownie rozpatrzone nasze sprawy i żeby były sprawiedliwie osądzone. Obiecał, że przyjedzie specjalny sędzia, który będzie ponownie osądzał nasze sprawy. A teraz mamy iść do pracy, a za strajk nikt nie zostanie oskarżony. Na obietnicę się skończyło. Musieliśmy się poddać. Okazało się, tak nam tłumaczyli więźni – rosyjski generał marynarki wojennej skazany na 20 lat, że te nasze strajki były inspirowane przez szefa KGB Berię, który chciał przejąć w Rosji władzę, a więźniom obiecywał powszechną amnestię. A my głupki daliśmy się w to wciągnąć. Generał ten popełnił samobójstwo, a był sądzony za to, że w obecności innych oficerów chwalił wyżyłość amerykańskich konserw i papierosów, czym znieważał swój naród. Jeszcze przed śmiercią powiedział nam, że tego strajku nam nie daruję. I tak się stało.

## Konsekwencje naszego buntu

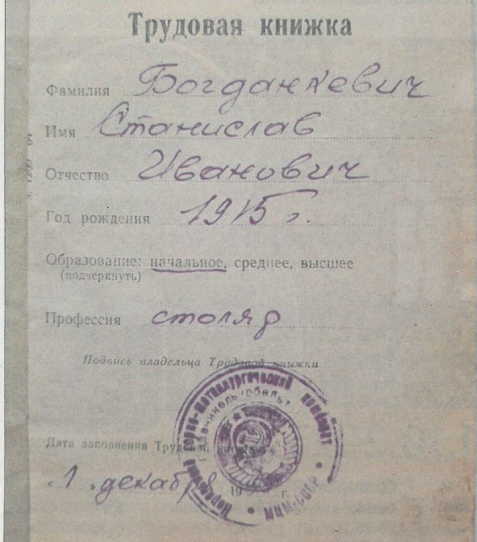
Po kilku dniach ogłosili przez głośniki, że mamy wyrzucić z materacy trociny, a w poswoy włożyć wszystkie swoje rzeczy i wychodzić na wartownię. Kto nie wyjdzie będzie zabity. Powstało zamieszanie. Jedni chcą wychodzić. Inni grożą że każdego kto będzie chciał wyjść zamordują. Powstał rozłam. Zaczęła się walka między więźniami. Byłem – jak większość Polaków po stronie tych, którzy chcieli wyjść. Było to ryzykowne, ale dawało jakąś nadzieję. Pozostanie w baraku nie dawało żadnej nadziei. Po dość krwawej

walce, bo byli zabici i dużo rannych, przeważała opcja, że trzeba się poddać i wyjść z lagru, który był obstawiony przez ruskie wojsko.

Kazali nam wychodzić z lagru i ustawić się piętkami w grupach po stu ludzi. Każdą grupę okrążyło wojsko z psami i kazali odejść drogą kawałek od lagru, siedać i bez zezwolenia nie wstawać. Tak opróżnili cały lagier. I co dalej? Przed łagrem ustawili stoły, a drogą podjechały samochody. Zaczęli robić selekcję. Przygarniali do stołów nas grupami. Każdy podchodził pojedynczo. Musiał powiedzieć swoje dane: nazwisko, imię i numer. Sprawdzali w dokumentach czy coś na niego mieli oraz to czy brał czynny udział w strajku - mieli zdjęcia oraz swoich donosicieli. Jednych odsyłali do samochodów na lewo, innych na prawo, a jeszcze innym kazali iść prosto z powrotem do lagru. Ci co szli do samochodów byli bici palami przez wojsko ustawione w szpaler. Nie wszyscy doszli do samochodów. Był taki incydent. Jeden z więźniów – Ukrainiec, miał schowany przy sobie nóż. Jak powiedział, że ma iść na lewo, a on chyba zdawał sobie sprawę, że to nie będzie nic dobrego. zaatakował nim żołnierza i zanim go zastrzelili zabił ruskiego kapitana i jednego z żołnierzy. Po tym zdarzeniu kazali nas przed dopuszczeniem do stołu, rewidować. I przysłała na mnie kolej - pomyślałem – zostało mi jeszcze dwa lata lagru, będzie co Bóg da. Sprawdził dokumenty. Nie znaleźli mojej aktywności w czasie buntu. Kazali iść prosto do lagru, tak jak dla większości Polaków, bo dowiedzieli się chyba, że nie poparliśmy dalszego strajku. Po tym zdarzeniu kazali iść do samochodów na lewo wywieźli i rozstrzelali. Tych którym kazali iść na prawo wywieźli do lagru o zastrzonym rygorze – tak jak dla katorżników. I tak „przeszli” cały lagier.

Po selekcji przyszli do lagru, kazali zrobić zbiorke przy barakach w dziedzi. Chodzili, przyglądali się i jeszcze niektórych zabierali. Ponownie potworzyli brygady. Wprowadzili dodatkowy reżim. Każdego dokładnie sprawdzali na wartowni po przyścisły z pracy. Co drugi dzień robili rewizję w barakach. Ale strajk miał swoje pozytywne skutki. Poprawiło się z jedzeniem. Zaczęli płacić więźniom za pracę wprawdzie nędzne 200 rubli, ale zawsze coś. Pieniądże przymusowo musieliśmy wpłacać na książeczki. Otworzyli w lagrze kiosk z żywnością i pozwalali w nich coś kupić – chleb, smalec, cukier. W porównaniu do poprzedniego okresu nastąpiła poprawa.

(ciąg dalszy nastąpi)





# Prowokacje czechosłowackie na granicy w świetle ściśle tajnych dokumentów

Jest 2 października 1938 roku. Wojsko Polskie wchodzi do części Śląska Cieszyńskiego, zwanego Zaolziem, należącego do Czechosłowacji. Polska, wykorzystując kryzys polityczny panujący wtedy w Europie i w Czechosłowacji, prostuje granice południowe zmienione przez Czechosłowację w 1920 roku. Południowy sąsiad o cna wykorzystał fakt prowadzenia przez Polskę krwawej i zaciętej wojny z bolszewikami. Jeszcze wcześniej ta sama Czechosłowacja, pogwałcając obustronne porozumienia między oboma krajami, zawarte 5 listopada 1918 roku, a dotyczące podziału spornego terenu Śląska Cieszyńskiego, doprowadza do agresji wojskowej na Polskę w styczniu 1919

w głąb Polski. Zauważeni przez polski patrol WOP (Wojsko Ochrony Pogranicza), zostają ostrzelani, gdyż, jak zeznają później wopisłci, zostali uznani za Niemców. Wymiana ognia trwa 30 minut. Po obu stronach nie ma ani rannych, ani zabitych. Naszym wopisłom udaje się jednak zatrzymać czeski oddział. Żołnierze zeznają, że nie wiedzieli, iż są już na terytorium Polski, a swą obecność tłumaczą tym, że poszukiwali składów broni pozostawionych pod koniec wojny przez wycofujących się Niemców. Kompletnie jednak nie potrafili wytłumaczyć, dlaczego część z nich była ubrana w mundury niemieckie. Zatrzymanych żołnierzy czeskich, po przesłuchaniu, przekazano stronie

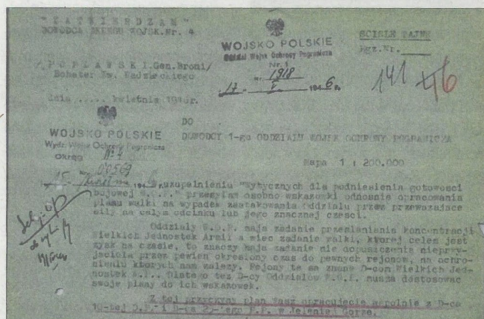
się w rozmowie z innym żołnierzem, że: „*Wy, polscy żołnierze, macie po 10 sztuk naboju (pisownia oryginalna. Przyp. autora) na karabin i po 40 sztuk na automat, a my mamy o wiele więcej. Zobaczcie, co dalej będzie, będziecie stąd uciekać*”. Dziś powiedzielibyśmy, że było grubo! Ewentualnie, nawet jeśli wojska czechosłowackie nie zamierzały wejść do Polski, to budowali i tworzyli atmosferę niepokoju na granicy. Pod koniec „*Informacji Specjalnej*”, pisząc ją podkreśla, że: „*czeskie wojska graniczne posiadają dane o stanie osobowym i ilościowym, oraz uzbrojeniu na strażnicach z podświadczenia żołnierzy i oficerów, którzy bywają na terytorium Czechosłowacji, a także przez Niemców, zamieszkałych w nadgranicznych wioskach. Ci ostatni utrzymują łączność z Niemcami zamieszkałymi na terytorium Czechosłowacji i dają im wiadomości o stanie polskich jednostek wojskowych*”. Konkluzja, jaka została użyta na końcu dokumentu, jest wręcz tragiczna dla naszych służb granicznych. Przytoczmy ją w całości: „*Należy zaznaczyć, że służba w jednostkach granicznych postawiona jest bardzo źle i przebieg granicy odbywa się lekko i bezkarnie. Oprócz tego linia graniczna w niektórych miejscach przechodzi przez miejscowości, gdzie granicy właściwie nie ma i w rzeczywistości całkowicie brak*

jasna powiększenia swego terytorium. Zapewne wielu pomyśli, że to koniec takiej „zabawy Czechów”. Otóż nie! Kolejny ŚCIŚLE TAJNY dokument z 31 lutego 1946 roku mówi, że w dalszym ciągu nasza granica południowa jest źle chroniona i łatwo ją przeniknąć. Ba, nie tylko łatwo ją przeniknąć, ale się ją przenika. Robią to nie tylko wojska czechosłowackie, ale także obywatele... Argentyni! Robią to na odciśnięcie Chojnacza (Chojnik). Jelenia Góra, Cieplice. Zaś w okolicach zamku Chojnacki agenci wywiadu angielskiego przekraczają polską granicę jak chcą, przyznając przy tym podczas przesłuchania, że uważali, że jest to zwykły spacer przez granicę. Tak więc zarządza się i nakazuje „*wzmocnić czujność, przeprowadzać dochodzenia, zamykać o wynikach*”. Rzecz jasna

wynikach działań naprawczych. W marcu 1946 roku dochodzi ponownie do penetracji polskiej granicy przez Czechosłowaków, co powoduje powstanie kolejnego dokumentu ŚCIŚLE Tajnego. Tym razem dokument wytworza Wydział Wojsk Ochrony Pogranicza. Pismo brzmi niezwykle groźnie, bo oto: „*W ostatnich dniach powtarzają się pewne oznaki, że Czesi robią jakieś przygotowania przeciwko Polsce. Może to być prowokacja, dążenie do wywołania pewnych zamieszek i niepokojów, może to być zapowiedź poważnych i wrogich przygotowań w stosunku do*

cy wojsk czechosłowackich, zaobserwowane przez naszych wopisł. Ruchy wojsk sąsiada zaobserwowano w całym pasie granicznym polsko-czechosłowackiej granicy. Nie były to chyba tylko groźne pomrukiwania naszego południowego sąsiada. Nakazano więc wzmocnienie obserwacji granicy, zwiększono także ilość patroli. Czas był bardzo niespokojny i prowadzą-

żono także zagrożenie ze strony „*silnych band dywersyjnych*”, które miały być przetrzucane przez naszą południową granicę. Ich celem miało być doprowadzenie do wybuchu lokalnych powstań. W związku z tym nakazano dowódcom jednostek (Wielkich Jednostek) opracowanie szczegółowych planów, mających te działania skanalizować, zdławić. Rozkazano też



roku, tocząc boje z Wojskiem Polskim pod Skoczowem. Te wszystkie, pokrótce opisane sytuacje, rzucają się cieniem na nasze stosunki polityczne. Od tego czasu dwa narody słowiańskie swą dalszą drogę będą znać pretensjami granicznymi i wrogoscą w stosunkach nie tylko politycznych. Wszystkie te wydarzenia składają się na opowieść na granicy polsko-czechosłowackiej w 1945 i 1946 roku. Opowieść zbudujemy i przedstawimy na bazie ŚCIŚLE Tajnych dokumentów Wojska Polskiego, które w tamtych czasach były najtajniejszymi dokumentami w kraju. Jest więc 6 grudnia 1945 roku. W Wojsku Polskim, a ściślej w sztabie generalnym, sytuacja bardzo napięta. Wręcz panuje stan napięcia przedwojennego! Armia czechosłowacka stale dokonuje wrogich przekroczeń polskiej granicy i to na wielu odcinkach. Nie pomagają graniczne porozumienia, nie pomagają wzmocnione posterunki graniczne. W związku z tym Główny Zarząd Informacji W.P. wystosowuje do Ministra Obrony Narodowej Marszałka Polski Żymierskiego ŚCIŚLE TAJNY dokument. Pismo podpisuje płk Kożuszek 31 października 1945 r. Dokument nosi wręcz dramatyczny tytuł „*INFORMACJA SPECJALNA o naruszeniu granicy państwowej Polski przez czeskich wojskowych (...)*”. Informacja specjalna zaczyna się opisem jednego z wielu niebezpiecznych zdarzeń granicznych. Otóż 10 października 1945 roku dobiegło uzbrojenie czeskie żołnierzy w liczbie około 20 osób (w tym część z nich ubrana w mundury niemieckie) z dokonują wtargnięcia na głębokość około 200 m

czeskich. Podobnych oraz innych naruszeń granicy polskiej było znacznie więcej. Jak raportuje płk Kożuszek, występowały one na bieżąco. Wyglądało to tak, jakby strona czechosłowacka sondaowała sposób chronienia naszej granicy i jej najsłabsze miejsca. Informacja Wojska Polskiego podaje również bardzo negatywne przykłady, wymieniając za nazwiska żołnierzy, którzy pod wpływem alkoholu, zaproszeni do domów oficerów czeskich, rozprowadzają tajemnice wojskowe na temat uzbrojenia, oficerów, składe personalnym strażnic, składach broni i jej ilości, a także ujawniają bardzo ważne informacje o „*porządku służby w oddziałach granicznych*”. Przytoczonych zostało też kilka przykładów konkretnych sytuacji, podczas których dochodziło do libacji alkoholowych, w których uczestniczyli żołnierze czescy, starając się wyciągać z żołnierzy polskich wszelkie informacje mające znaczenie dla obrony granic. Taka sytuacja miała miejsce 23 września 1945 roku, a następnie 30 września 1945 r. Podczas takich spotkań Czesi opowiadali o „*przygotowaniach armii czeskiej do zajęcia Górnego Śląska*”. Czesi odgrązali się, że nie tylko zajmą Górny Śląsk, ale cały Śląsk, także Dolny. 15 września kapral Stendin opowiadał swojemu polskiemu koledze, również podoficerowi, że „*1 października 1945 r. my zwyciężymy i zajmujemy cały Śląsk wraz z Wrocławiem, ponieważ te ziemie należą do Czechów. Polacy dalekimi tu przysięli, bo będą musieli stąd odejść*”. Ten sam kapral nieco później, bo 22 września, drwąc z polskich żołnierzy, przechwalała

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

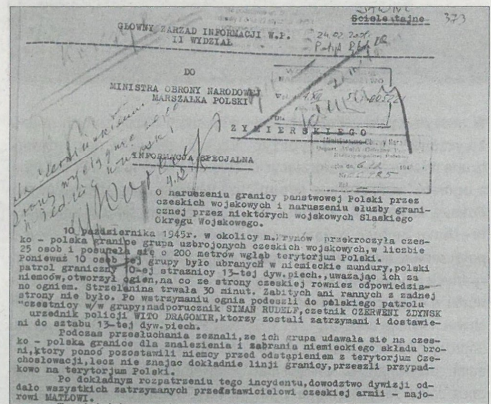
„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz



„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz

„*Wielkich Jednostek Armii Czeskiej*”. Aby wyświecić pełną historię tamtych dni, należy w tym miejscu przypomnieć, że opisana sytuacja toczy się już po wytyczeniu granicy południowej Polski przez Stalina. Wytyczył ją na korzyść Czechosłowacji w czerwcu 1945 roku według linii, którą wyznaczyły mocarstwa zachodnie w 1920 roku. To jednak, jak widać z przytoczonego dokumentu, nie osłodziło zapędów Czechosłowaków do naruszania polskiej granicy i sondaowania jej zabezpieczeń, i rzecz



Niezwyčajni zwyczajni

# Pomówmy o Prototype Group



W naszym cyklu „Niezwyčajni Zwyczajni” chcemy przybliżyć grupę młodych ludzi „igraczących z ogniem” – Prototype Group. Pokazy, którymi się zajmują, to fireshow, będące wyjątkowym połączeniem tańca i efektów specjalnych z żywiołem ognia, który budzi w widzach ciekawość i zachwyt. Istnieją od 6 lat.

Imprezy z ich udziałem są niebawem i przyciągają widzów jak magnes. Jak to wszystko się zaczęło? - W zasadzie dość spontanicznie – wspomina Marcin, założyciel i lider grupy. – W którymś momencie z grupką moich znajomych stwierdził, że zajmujemy się czymś spektakularnym, czyli właśnie pokazami ognia. Prawda jest taka, że zaczęło się dość niewinnie od niepewnego wówczas występowania z ogniem. Ale upór i konsekwencja, a przede

wszystkim niezliczonych godzin treningu, pozwoliły nam rozwinąć swoje umiejętności. Na początku nie mieliśmy żadnej nazwy, po prostu nazywaliśmy się „coś z ogniem” i dopiero później wspólnie zdecydowaliśmy się, żeby nadać grupie jakąś nazwę. Zrobiliśmy głosowanie i spośród kilku propozycji wybraliśmy PROTOTYPE GROUP. Było nas wtedy 10 osób.

Pomysłodawcą tego rodzaju działalności był Marcin, który wcześniej należał do legnickiej grupy artystycznej „Indigo”. Tutaj zdobywał pierwsze sflify. Swoją pasję zaraził przyjaciół z Lubania i podbił artystyczny rynek, nie tylko w Lubaniu, ale także w regionie.

- Jeżeli chodzi o nasze – ze tak powiem – portfolio, to już na samym początku powstania grupy występowaliśmy na targach Conventa

w Niemczech – kontynuuje Marcin. – Potem takie większe wydarzenia to na przykład Louder Fest. Jesteśmy również stałymi bywalcami Zamku Czocho, gdzie uczestniczymy w tam organizowanych wydarzeniach. Występowaliśmy także na Dolnośląskim Festiwalu Ognia, podobnie jak na konkursie Fajerwerki w Namysłowie, w którym to jeden z naszych solistów zdobył pierwsze miejsce. Staramy się obecnie dążyć do sformalizowania naszej nieformalnej grupy, bo wówczas otworzą się nam dużo lepsze perspektywy i możliwości. Choćby po to, żeby móc zrobić coś naprawdę dużego. W planach mamy np. stworzenie projektu The World Show, czyli swego rodzaju cyrku w klimacie horroru.

- Pokazujemy, że faktycznie młodzi ludzie coś potrafią – podsumowuje lider grupy. – Jest takie przysłowie „swoją do swego ciągnie” i w momencie, gdy jedna, dwie, trzy osoby w mieście coś zaczęły działać, inni dołączają. Tak było w przypadku Młodych Dla Lubania. W momencie, gdy mieszkańcy widzą, że coś się dzieje, sami do nas piszą, że robimy świetną robotę i że chcą do nas dołączyć i też pomóc. Tak więc troszeczkę próbujemy zarażać aktywnością i udaje nam się.

Mówią o sobie, że urodzili się chyba z duszą społeczników i chcą coś robić. Po prostu.

(tk)

## Jedno zdjęcie, jedna książka, moc skojarzeń

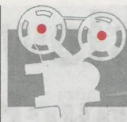


To niewątpliwie jakiś metaforyczny znak naszych czasów. Ale po kolei. Koleżanka redaktorka przemierzając plac Feliksa Netza w Lubaniu zdurzyła się raczej z niecodziennym widokiem. Na pustej ławce leżała otarta książka, która wyglądała tak jakby ktoś ją przed chwilą przestał czytać. Na pierwszy rzut oka niby nic wielkiego, ale cały kontekst tej zagadkowej sytuacji okazał się na tyle fascynujący, że szybko uwierzyła go na zdjęcie. Fotografia jak fotografia, ale ile w niej treści i w ogóle symboliki! Każdego kto ją oglądał, nawet tak mimochodem, prowokowała do głębszej refleksji i odkrywania w niej przeróżnych przesłań i ukrytych znaczeń. No bo co można było m.in. z tego kadru wyczytać? Najczęściej domni-

wały interpretacje o takiej bardziej ogólnej wymowie. Zdaniem jednych mamy tu dobitnie uwiidoczniony nasz dzisiejszy stosunek do książki, częściej właśnie porzuconej i zapomnianej, a z kolei inni podkreślali, że treść zdjęcia ilustruje stan czytelnictwa w ogóle i oczywiście w naszym kochanym Lubaniu. Ale były też wytłumaczenia bardziej optymistyczne. Wielu intrzygowo sam widok otwartej książki, w dodatku umiejscowionej w przestrzeni publicznej. Jedni jej „otwartość” odczytywali jako wielką zachętę albo nawet takie symboliczne zaproszenie, by zanurzyć się w prezentowanym przez utwór wątku, przestania i emocje. Inni poszli jeszcze dalej. Wzorem poety, który marzył, aby literatura trafiła po strzechy uznali, że

mamy tu do czynienia z metaforycznym uwolnieniem czy wręcz wyzwoleniem się książki z formalnych okowów bibliotecznych, pozbyciem się w jakimś sensie nimbu ekskluzywności i wyjściem na spotkanie ze zwykłym przechodniem. Zapachniało tu jak widzimy metafizykę, ale ta interpretacja także niezadowolila wszystkich, bo przecież znaleźli się tacy, których urzekła psychologiczna strona całej sytuacji. Ich zdaniem obrazuje ona stan ducha osoby czytającej, względnie poziom jej rozemocjonowania, który zmusił ją do przerwania lektury, a może nawet do porzucenia książki i ucieczki z tego miejsca. Intrzygujące wydaje się tu pytanie, jakie to wątki mogły tak poruszyć różne stany wrażliwości ludzkiej, że zmusiły czytającego do takiego nietypowego zachowania. Tego już się nie dowiemy. Wiemy natomiast, że takich i jeszcze innych perspektyw interpretacyjnych wspomnianego zdjęcia dałoby się przytoczyć bez problemu. Nie bierze się to znikąd. Wynika to z mocy książki i jej możliwości wpływania na wyobraźnię człowieka. Tego nie da nam żadne inne źródło przekazu. W sumie, mówiąc trochę górnolotnie, fotografia ta i jej przesłanie warte są... tyśiące słów.

(RF)

Ziemia  
Lubańska

Kino WAWEL

„KOSMICI W MOJEJ SZKOLE”  
RPA 2023

22(pt.), 23(sob.), 24(niedz.), 27(sr.) i 28(czw.) września - seanse o godz. 15.45, 26(wt.) września - seans o godz. 16.15, od 7 lat, czas: 1 godzina 25 minut, D U B I N G (polska wersja dialogów), bilety 2D: normalne 18 zł, ulgowe 16 zł, 28 września (czwartek) - cena biletu 2D 14 zł. Animowana familijna komedia fantastyczno-przygodowa twórców hitu „Pies w rozmiarze XXL”. Film o miniaturowych kosmitach, którzy zamieszkali w... ciele nastolatka. Razem przyjdzie im zmierzyć się z galaktycznym zagrożeniem i szkolnymi kłopotami oraz dokonać cudów, że w głowie się nie mieści! Pełna atrakcji, humoru i niesamowitych bohaterów opowieść jest przeżabawym połączeniem „Fantastycznej podróży” i „Facetów w czerni”. PREMIERA!

„TEŚCIOWIE 2” Polska 2023

21(czw.) września - seans o godz. 18.00, 22(pt.), 23(sob.), 24(niedz.), 27(sr.) i 28(czw.) września - seanse o godz. 17.30, 26(wt.) września - seans o godzinie 20.40, od 15 lat, czas: 1 godzina 35 minut, P A N O R A M A (szeroki ekran), bilety 2D: normalne 18 zł, ulgowe 16 zł, 21 i 28 września (czwartek) - cena biletu 2D 14 zł.

Kontynuacja przebojowej ironicznej komedii z 2021 r. Niedoszła para młoda z pierwszej części daje sobie drugą szansę i zaprasza nad morze rodzinę na ślub i przyjęcie weselne. Wśród znanych już gości pojawia się rozwiedziona Małgorzata, a u jej boku... kilkanaście lat młodszy partner! Rodzina pary młodej coraz bardziej się otwiera i zrzuca kolejne maski. Czy tym razem dojdzie do ślubu? Gwiazdorska obsada: IZA KUNA, ADAM WIRONOWICZ, MAJA OSTASZEWSKA, ERYK KULM JR., EWA DAŁKOWSKA, ANDRZEJ ZIELIŃSKI. PREMIERA!

„ZIELONA GRANICA” Polska-Czechy-Francja-Belgia 2023

22(pt.), 23(sob.), 24(niedz.), 27(sr.) i 28(czw.) września - seanse o godzinie 19.15, od 15 lat, czarno-biały, czas: 2 godziny 28 minut, bilety 2D: normalne 18 zł, ulgowe 16 zł, 28 września (czwartek) - cena biletu 2D 14 zł.

Najnowsze dzieło w reż. AGNIESZKI HOLLAND („Europa, Europa”, „W ciemności”, „Pokot”, „Szarlattan”,

„Obywatel Jones”), w którym przeplatają się 3 perspektywy: uchodźców, polskich aktywistów i strażników granicznych. Opowieść fikcyjna na podstawie prawdziwych wydarzeń, które dzieją się obok nas, na granicy polsko-białoruskiej.



W międzynarodowej koprodukcji wystąpił m.in. MAJA OSTASZEWSKA, PIOTR STRAMOWSKI, AGATA KULESZA, TOMASZ WŁOSK, MACIEJ STUHR i MAGDA POPLAWSKA oraz aktorzy zagraniczni. Opowieść o tym, że każdy z nas może znaleźć się w sytuacji granicznej i dokonywać wyborów między dobrem a złem. PREMIERA!

„SKAZANI NA SHAWSHANK” USA 1994

26(wtorek) września - seans o godzinie 18.00, od 15 lat, czas: 2 godziny 22 minuty, cena biletu 2D: 18 złotych.

Głośny film sensacyjny wg opowiadania STEPHENA KINGA, wznowienie z 1994 r. z okazji 100-lecia wytwórni WARNER BROS. Lata 30-te XX w. Bohater niesłusznie skazany za podwójne zabójstwo trafia do więzienia o zastraszającym rygorze, gdzie zaprzysięga się z weteranem zakładu. Nie traci nadziei na to, że uda mu się odzyskać wolność. Próbuje ułożyć genialny plan ucieczki... Grają: TIM ROBBINS i MORGAN FREEMAN.

„MRU I JA: WIELKA PRZYGODA NA CZTERY ŁAPY”

29(pt.), 30(sob.) września i 1(niedz.), 3(wt.), 4(sr.), 5(czw.) października - seanse o godzinie 15.45, od 7 lat, czas: 1 godzina 23 minuty, D U B I N G (polska wersja dialogów), P A N O R A M A (szeroki ekran), bilety 2D: normalne 18 zł, ulgowe 16 zł, 5 października (czwartek) - cena biletu 2D 14 zł.

Familijny film przygodowy. Pelen życia ciekawski kotek odkrywa ży-

cie na dachach Paryża. Adoptuje go 10-latkę Cleo i zabiera do swego wielkiego domu. Razem dorosną i przeżyją historię, która zmienia ich na zawsze. Ich ścieżki skrzyżują się z szaloną sąsiadką z psem Rambo, która pomoże odnaleźć jej kotka. Gwiazdorski dubbing: MAŁGORZATA SOCHA, PIOTR ADAMCZYK, DANUTA STENKA. Opowieść pełna przyjaźni, humoru i wzruszeń!

„PIŁAX” USA-Meksyk-Kanada 2023

29(pt.), 30(sob.) września i 1(niedz.), 3(wt.), 4(sr.), 5(czw.) października - seanse o godzinie 17.30, od 15 lat, napisy, czas: 1 godzina 50 minut, bilety 2D: normalne 18 zł, ulgowe 16 zł, 5 października (czwartek) - cena biletu 2D 14 zł.

10. odsłona kultowej serii horrorów z akcją pomiędzy wydarzeniami z I i II części „Piły”. Chory i zdesperowany bohater jedzie do Meksyku na ryzykowny i eksperymentalny zabieg w nadziei na cudowny lek. Operacja staje się oszustwem. Mężczyzna powraca w roli mordercy, obmyślając kolejne przebiegłe, obłąkane i pomysłowe pułapki...

W roli gł. gwiazdor wszystkich części TOBIN BELL. PREMIERA!

„DOPPELGÄNGER. SOBOWTÓR” Polska 2023

29(pt.), 30(sob.) września i 1(niedz.), 3(wt.), 4(sr.), 5(czw.) października - seanse o godzinie 19.30, od 15 lat, czas: 2 godziny, P A N O R A M A (szeroki ekran), bilety 2D: normalne 18 zł, ulgowe 16 zł, 5 października (czwartek) - cena biletu 2D 14 zł.

Thriller w reż. JANA HOLOUBKA („25 lat niewinności...”, „Wielka woda” - serial). Przełom lat 70-tych i 80-tych. Dwóch bohaterów żyje równolegle po dwóch stronach żelaznej kurtyny: Hans w Strasburgu, prowadząc działalność szpiegowską. Jan z rodziną w Trójmieście, zaangażowany w walkę o wolną Polskę. Pewien szczegół łączy ich zyciorys na zawsze. Obaj stają przed pytaniem dotyczącym swojej tożsamości. Grają: JAKUB GIERZAŁA i TOMASZ SCHUCHARDT oraz ANDRZEJ SEWERYN, WIKTORIA GORODECKAJA, KATARZYNA HERMAN, SŁAWOMIRA ŁOZIŃSKA, ADAM FERENCY i aktorzy zagraniczni. PREMIERA!

KINO ZASTRZEGA SOBIE MOŻLIWOŚĆ ZMIAN W PROGRAMIE ORAZ ZMIAN GODZIN ROZPOCZYNANIA SEANSÓW.

## Śmierć w oczku wodnym

Niespełna 40-letni mężczyzna najprawdopodobniej utopił się w oczku wodnym. Do tej tragedii doszło w Lubaniu, w jednym z przydomowych ogrodów.

Na miejscu zdarzenia, które miało miejsce w sobotę 16 września br. przed godziną 20, najpierw pojawili się strażacy z JRG PSP w Lubaniu, które

leżli się medycy, to oni przejęli pacjenta i kontynuowali jego reanimację. Niestety mimo 45-minutowych zabiegów ze strony ratowników, 38-latką nie udało się uratować. Lekarz stwierdził zgon. Teraz wszystkie okoliczności i przyczyny tej tragedii, wyjaśnia Prokuratura Rejonowa w Lubaniu. (SP)



## Dlaczego św. Maria Magdalena jest Patronką i Orędowniczką miasta Lubania?

cd. ze str. 2

\* Bożena Adamczyk-Pogorzelec, wieloletni były dyrektor Muzeum Regionalnego w Lubaniu

- Przybliżmy zatem ten drugi powód, bo pierwszy jest nader oczywisty. Otóż miasto Lubań to civitas historycznego pogranicza - od dawna tu urzeczywistniały się pojęcia z zakresu przenikania kultur z czasów przedchrześcijańskich, jak i tych ukorzenionych w chrześcijaństwie. Postać św. Marii Magdaleny uosabia owo przenikanie. W pobożności ludowej patronuje wielu zawodom i grupom społeczny. Zatrzymam się głównie na patronowaniu tej Świętej tkaczom, gdyż tkactwo było niezaprzeczną solą tej ziemi, zarówno miasta Lubania jak i okolic. Wymienione aspekty zatem zadecydowały o powziętych kolejnych etapach działań. Pierwszy, przypomnijmy, miał nieodłączny kontekst z Magdaleńskim Patrocinium, a drugi był moeno wsparty ludowością. W 2010 r., jako inicjatorka tego przedsięwzięcia, złożyłam wniosek do Rady Miasta wraz z pełnym uzasadnieniem powziętego zamysłu. Tę ideę wsparła ówczesna Rada Muzeum, m.in. w osobach: dr Beaty Bykowskiej - pracownicy naukowej w Katedrze Cy-

sterek w Marienthal / Niemcy/ i śp. dr. Romana Stelmacha - pracownika naukowego Archiwum Państwowego we Wrocławiu. Inicjatywa ta spotkała się także z bardzo cennym wsparciem Matki Generalnej Zgromadzenia ss św. Marii Magdaleny od Pokuty Maksymiliana Danuty Michalewskiej. Zorganizowano pierwszą konferencję popularnonaukową zt. „Magdalena dla Łużyce I”, nadając jej poważną rangę i włączając w obchody Dni Lubania. Niestety, złożony wówczas wniosek w sprawie reaktywacji Patronatu św. Marii Magdaleny spotkał się ze skontrowaniem przez jednego z radnych. Nie podjęto zatem żadnej decyzji. W 2012 r. ponownie Muzeum Regionalne zorganizowało konferencję naukową zt. „Magdalena dla Łużyce II” m.in. przy istnym wsparciu Matki Generalnej Maksymiliana Danuty Michalewskiej. Ukazało się wiele artykułów w prasie katolickiej i nie tylko. Kolejny etap starań nastąpił w 2014 r., kiedy to przedstawiłam ten temat na zebraniu Stowarzyszenia Siódme Niebo. Wsparcie tego gremium i kolejne wystąpienie z wnioskami do



władz miasta doprowadziło do materializacji przedsięwzięcia. Znaczącą pomoc w zakresie zbierania podpisów poparcia i przeprowadzenia konsultacji społecznych okazał radny Mieczysław Iwanow. Ówczesny zastępca burmistrza Lubania zwrócił się do mnie o sporządzenie pisma z pełnym uzasadnieniem potrzeby i słuszności nadania Patronatu św. Marii Magdaleny. Pismo to kierowano do wszystkich szczebli procesów decyzyjnych. Burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński w sensie mocy sprawczej doprowadził dzieło do pozytywnego zakończenia. Widoznym aktem nadania/reaktywowania Patronatu św. Marii Magdaleny miastu Lubaniu była uroczysta Msza Święta odprawiona w Rynku 24 września 2014 r. celebrowana przez bp. ks. Zbigniewa Kiernikowskiego w otoczeniu licznych kapłanów i osób konsekrowanych. Obecni byli przedstawiciele władz wszystkich szczebli i mieszkańcy miasta. Na uwagę zasługuje fakt, że uroczystość tę objął patronatem honorowym Prezydent RP.

## Niezwyczajni Zwyczajni Con amore



Wiesławę Falkiewicz znają byli telewidzowie Studia S, jako że przez długie lata pełniła tam rolę spikerki. Zna ją też ci, którzy zetknęli się z lubańskim SANEPID-em, ponieważ zawodowo przez lata pracowała tam jako inspektor. Od niedawna jest na emeryturze i to pozwoliło jej odkryć prawdziwą pasję – ogród. Jej mottem jest włoskie powiedzenie *Con amore*, czyli *Z miłością*, w jej wypadku do piękna. Mieszka w uroczym małym domku, okalanym przepięknym ogrodem zaprojektowanym i zagospo-

darowanym przez siebie. Dumą pani Wiesławy są hortensje. I trudno się dziwić, bo rzadko można spotkać takie piękne okazy. - Dlaczego tak nazywałam ogród? – wyjaśnia pani Wiesława – Bo po „Con amore” stawiam trzy kropki i wymieniam. Na pierwszym miejscu jest u mnie Bóg, potem kwiaty i ludzie. Pracując w moim ogrodzie zostawiam Matce Ziemi wszelkie swoje problemy związane z życiem codziennym. Ogród jest moim natchnieniem, moją miłością, moją pasją. Tworzę go od osiemnastu lat,



a moim przewodnikiem jest „Maja w ogrodzie”. Pani Wiesława ma bardzo słoneczny ogród i tak dobiera rośliny, aby wszystko odbywało się w harmonii. Cały czas się uczy i cały czas tworzy. Jej największą dumą są hortensje różnych odmian i kolorów. Wie o nich wszystko i chętnie się tą wiedzą dzieli. Ten przepiękny ogród zdobi także ponad sto pięćdziesiąt róż, którymi pieczołowicie opiekuje się pani Wiesława. - Cieszy mnie to, że takie stworzyłam sobie środowisko i że mogę tu być – podsumowuje nasza rozmówczyni.

(tk)

## Nauczyciele seniorzy we Włoszech



Miesiąc wrzesień to bardzo dobra pora na podróżowanie i zwiedzanie ciekawych miejsc przez seniorów. Lubańscy nauczyciele emeryci, członkowie Związku Nauczycielstwa Polskiego wraz z zaprzyjaźnionymi rodzinami Zarządu Emerytów Policyjnych oraz rodzinami Emerytowanych Funkcjonariuszy Straży Granicznej w Lubaniu odbyli wycieczkę do Włoch. Grupa stacjonowała w uroczym

Pontecagnano Faiano nad samym Morzem Tyreńskim na południe od Neapolu. Oprócz wypoczynku i plażowania uczestniczyli w niezapomnianych wycieczkach romantycznych. Było zwiedzanie i rejs statkiem po Capri (Wyspie Kochanków) oraz miejscach historycznych, takich jak Pompeje, Neapol, Rzym i Monte Cassino, gdzie na grobie generała Władysława Andersa złożyli wianek kwia-

tów i zapalili znicze. Niezapomniane wrażenie zrobiły na uczestnikach wycieczki zabytki Rzymu, wiecznego miasta, które jest kolebką kultury europejskiej. Po wypoczynku i niezapomnianych wycieczkach zadowolona i pełna wrażeń grupa szczęśliwie wróciła do Lubania.

(Przewodnicząca Sekcji Emerytów i Rencistów ZNP w Lubaniu TERESA ŚMIRSKA)

### WYCIĄG Z OGŁOSZENIA BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Z DNIA 17 PAŹDZIERNIKA 2023 ROKU

o trzecim przetargu ustnym nieograniczonym na sprzedaż lokalu mieszkalnego Nr 4 znajdującego się w budynku położonym w Lubaniu przy ul. Granicznej 5 wraz z udziałem we współwłasności nieruchomości gruntowej (dz. nr 79, AM 3, Obręb III o pow. 123 m<sup>2</sup>, J61L/00017014/3)

Przedmiotowy lokal mieszkalny o powierzchni użytkowej 76,46 m<sup>2</sup> położony jest na czwartej kondygnacji - poddaszu wielorodzinnego budynku mieszkalnego zlokalizowanego w Lubaniu przy ul. Granicznej 5 i składa się z pokoju (nr 4/1) o powierzchni 29,14 m<sup>2</sup>; pokoju (nr 4/2)

o powierzchni 12,97 m<sup>2</sup>; pokoju (nr 4/5) o powierzchni 9,86 m<sup>2</sup>; pokoju (nr 4/3)

o powierzchni 5,67 m<sup>2</sup>; kuchni (nr 4/6) o powierzchni 6,42 m<sup>2</sup>; łazienki z wc (nr 4/7)

o powierzchni 4,88 m<sup>2</sup> i przedpokoju (nr 4/4) o powierzchni 7,52 m<sup>2</sup>. Do lokalu przynależą pomieszczenia przynależne, tj. piwnica (nr 0/5) o powierzchni 2,34 m<sup>2</sup> i piwnica (nr 0/8) o powierzchni 2,71 m<sup>2</sup>. Udział ułamkowy przypisany do przedmiotowego lokalu mieszkalnego z pomieszczeniami przynależnymi we współwłasności części wspólnych budynku i nieruchomości gruntowej wynosi 23,35% (2335/10000). Zgodnie z Uchwałą Nr IX/56/2019 Rady Miasta Lubania z dnia 25 kwietnia 2019 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Staromiejskiego Centrum Miasta w Lubaniu (Dz.U. Woj. Doln. z dnia 9 maja 2019 roku, poz. 3104 ze zm.) przedmiotowa nieruchomość zabudowana budynkiem wielorodzinnym, położona jest na obszarze oznaczonym symbolem planu MU2 – tereny zabudowy mieszkaniowej, tereny zabudowy usługowej.

Pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż przedmiotowej nieruchomości został przeprowadzony w dniu 11 lipca 2023 roku zgodnie z ogłoszeniem z dnia 07 czerwca 2023 roku i zakończył się wynikiem negatywnym z uwagi na brak osób zainteresowanych. Drugi przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż przedmiotowej nieruchomości został przeprowadzony w dniu 05 września 2023 roku zgodnie z ogłoszeniem z dnia 20 lipca 2023 roku i zakończył się wynikiem negatywnym z uwagi na brak osób zainteresowanych. Przedmiotowa nieruchomość nie jest obciążona długami, prawami ani roszczeniami na rzecz osób trzecich.

Cenę wywoławczą nieruchomości stanowi kwota 220.000,00 zł (słownie: dwieście dwadzieścia tysięcy złotych 00/100), na którą składa się cena lokalu mieszkalnego 218.295,00 zł i cena ułamkowej części gruntu 1.705,00 zł.

Wadium 20.000,00 zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych 00/100). Przetarg odbędzie się w dniu 17 października 2023 roku (wtorek) o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, sala Nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 12 października 2023 roku włącznie na rachunek bankowy Urzędu Miasta Lubania Nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 prowadzony przez BNP Paribas Bank Polska S.A. Oddział Lubą. W tytule wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg lokal Graniczna 5/4”. Wadium należy wnieść w pieniądzu – gotówką lub przelewem na podany powyżej rachunek bankowy Urzędu Miasta Lubania. W przypadku wpłacenia wadium w formie przelewu bankowego wpłata powinna być dokonana odpowiednio wcześniej, tak aby w dniu 17 października 2023 roku wadium znajdowało się na rachunku bankowym Urzędu Miasta Lubania. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków na rachunek Urzędu Miasta Lubania.

Wysokość opłat i terminy ich wnoszenia: Lokal + grunt – 100% ceny wylicytowanej na przetargu; 100% ceny uzyskanej w przetargu za lokal mieszkalny i grunt płatne przez nabywcę najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem. Poza wylicytowaną ceną za lokal mieszkalny i grunt nabywca zobowiązany jest do pokrycia kosztów zawarcia aktu notarialnego i opłat sądowych. Sprzedaż lokalu wraz z udziałem we współwłasności nieruchomości gruntowej zwolniona jest z uiszczenia podatku VAT. O terminie i miejscu zawarcia umowy sprzedaży nabywca zostanie powiadomiony w ciągu 21 dni od daty zamknięcia przetargu. Jeżeli nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, Burmistrz Miasta Lubania może odstąpić od zawarcia aktu notarialnego, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Przetarg może być odwołany po uprzednim ogłoszeniu do publicznej wiadomości ważnych przyczyn jego odwołania. Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Lubania ul. 7 Dywizji 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubania http://bip.miastoluban.pl oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania ul. 7 Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, Tel.: + 48 75 646 44 22.

## Obiekty sakralne na pierwszym planie

Z ochroną zabytków w Polsce do tej pory bywało różnie. Na utrzymanie jednych, tych bardziej ekspozycyjnych, znajdowały się fundusze, inne, te mniejszej rangi historycznej i kulturowej, znacznie trudniej było je pozyskać. Dobrym przykładem jest tu Dolny Śląsk, który ma największą liczbę obiektów w kraju, a dostaje pieniądze tak, jak inne regiony albo i mniej. Ale ten czas chyba już mija. Świadczyć o tym może ostatni nabór wniosków o dofinansowanie prac remontowo-budowlanych właśnie w budowlach

– świadkach historii. Można było je realizować w ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków na bardzo korzystnych warunkach, ponieważ kwota dotacji sięga aż 98% wartości planowanych robót. Co cieszy, z możliwości tej skorzystała większość naszych gmin. Na przykład samorząd Sulikowa złożył aż 10 takich wniosków, które dotyczyły, obok kilku zabytków o charakterze komunalnym, głównie obiektów sakralnych. Mowa tu o renowacji placu przy świątyni w Sulikowie, a także - i to drugie zadan-

ie – jej renowacja i konserwacja, odbudowa najbliższego otoczenia kościoła w Studniskach, odnowa elewacji obiektu sakralnego w Radzimowie oraz naprawa wieży i pokrycia dachowego na takim samym zabytku w Miedzianej. Nie da się ukryć, że z tego rozdania wsparcia faktycznie będą miały także inne nasze wspólnoty, które nie przeoczyły tej okazji na remonty swoich świątyń lub ich otoczenia.

(RF)





# SEGREGUJESZ nic nie tracisz!



## METALE I TWORZYWA SZTUCZNE

### Wrzucamy:

- puste opakowania po: szamponach, żelach, odżywkach, balsamach do ciała, tonikach, żelach do twarzą, chemii gospodarczej (płyn do mycia podłóg, naczyń),
- worki foliowe (zrywka, folie bąbelkowe, koperty bąbelkowe),
- butelki po napojach i płynach,
- plastikowe torebki i reklamówki, koszyki po owocach,
- kartony po mleku, sokach i innych produktach spożywczych,
- puszki po piwie, napojach, konserwach i innych produktach spożywczych.

## PAPIER

### Wrzucamy:

- gazety, czasopisma, katalogi, ulotki,
- książki,
- zeszyty,
- papier biurowy, torebki papierowe,
- czysty papier opakowaniowy,
- kartonowe i tekturowe pudełka.

## SZKŁO

### Wrzucamy:

- szklane butelki po napojach i innych produktach spożywczych,
- słoiki bez nakrętek (nakrętki do pojemnika na metale i tworzywa sztuczne).

## BIOODPADY

### Wrzucamy tylko:

- obierki,
- surowe odpady po owocach i warzywach,
- skorupki z jaj,
- fusy z kawy,
- czerstwe pieczywo,
- ścięte trawy, kwiaty, liście, chwasty, gałązki z drzew krzewów i żywopłotów.

**BIOODPADY NIE MOGĄ BYĆ  
W OPAKOWANIACH  
(WORKACH, TORBACH, ZRYWKACH)**

## ZMIESZANE (odpady niesegregowane)

Inaczej odpady posortownicze. Wrzucamy do pojemnika pozostałości z odpadów wysortowanych do pojemników na papier, metale i tworzywa sztuczne, szkło.

### Tu wrzucamy również:

- stłuczoną ceramikę, talerze, kubki, dzbanki, flakony,
- naczynia z duraleksu, doniczki ceramiczne,
- zatłuszczony papier, brudne torebki, zrywki,
- zbite, lustra, szkła okienne i okularowe,
- kalke techniczne,
- szmatki nasączone różnymi preparatami, tekstyla,
- lakier do paznokci, tusz do rzęs,
- torebki plastikowe i styropianowe,
- pampersy i środki higieniczne,
- torebki po chipsach, kawie itp.,
- szczoteczki do zębów, maszyny jednorazowe do golenia itp.,
- pojemniki po lakierach, dezodorantach, piankach,
- resztki żywności przetworzonej, popioły zimne,
- tacki styropianowe.

## PSZOK – Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów

przy ul. Bazaltowej 1, 59-800 Lubań

czynny: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od 7:00 do 18:00.

Sobota od 9:00 do 15:00, środa - NIECZYNNY.

### DO PSZOK-u MOŻEMY DOSTARCZYĆ:

papier, metale, tworzywa sztuczne, opakowania wielomateriałowe, szkło, przeterminowane leki i chemikalia, zużyte baterie i akumulatory, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, meble i odpady wielkogabarytowe, zużyte opony z pojazdów osobowych, odpady budowlane i rozbiórkowe, papa, tekstylia i odzież, styropian opakowaniowy, odpady biodegradowalne (wyłącznie odpady zielone z parków, ogrodów, trawników), ~~odpady niebezpieczne~~, odpady niekwalifikujące się do odpadów medycznych powstałych w gospodarstwach domowych w wyniku przyjmowania produktów leczniczych w formie iniekcji do prowadzenia monitoringu poziomu substancji we krwi, w tym zużyte igły i strzykawki. Nie wrzucamy odpadów niebezpiecznych.

Zużyte igły i strzykawki zamknięte w jednorazowych pojemnikach wrzucamy do plastiku. Pojemniki można dostać w aptekach, Urzędzie Miasta Lubań, ZGIUK-u. Przeterminowane i niezużyte leki, oskoshowania po lekach, termometry rtęciowe można wrzucać do pojemników specjalnych w aptekach (stare leki do apteki).

**UWAGA!** Jeżeli segregacja jest nieprawidłowa lub nie ma jej wcale wtedy inspektorzy mają prawo nałożyć podwyższoną opłatę. Jest to czterokrotność opłaty na osobę za wywóz odpadów.

Przykład: każda osoba w Lubaniu płaci miesięcznie 25 zł stawki podstawowej za odpady segregowane. Za odpady niesegregowane zapłaci 25 zł x 4 = 100 zł podwyższonej opłaty miesięcznie. Czterooosobowa rodzina zapłaci wtedy 400 zł podwyższonej opłaty.





**Planujesz kupić  
lub sprzedać  
nieruchomość?**

**SKORZYSTAJ Z USŁUG  
PROFESJONALISTÓW  
Z BRANŻY NIERUCHOMOŚCI**

**W NASZEJ OFERCIE:**

kilkadziesiąt mieszkań 1, 2, 3, 4-pokojowych  
domy wolnostojące  
inwestycje deweloperskie:  
mieszkania 1, 2, 3 pokojowe  
domy w zabudowie szeregowej

**NASZYM KLIENTOM ZAPEWNIAMY:**

skuteczne doradztwo i opiekę prawną dla obu stron transakcji  
profesjonalną sesję zdjęciową domu lub mieszkania  
widoczność naszych ofert na 18 portalach internetowych  
każdorazową obecność przy prezentacji nieruchomości  
mobilność i dyspozycyjność, także poza godzinami pracy biura

**ZAPRASZAMY**

**www.sochacki-nieruchomosci.pl**  
**tel. 606-248-964**

**Punkt Konsultacyjny dla Osób  
i Rodzin z Problemem Uzależnienia  
oraz Przeciwdziałania Przemocy  
w Lubaniu,**

**ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55**

1. Punkt Konsultacyjny dla Osób i Rodzin z Problemem Uzależnienia oraz Przeciwdziałania Przemocy w Lubaniu, ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55

Godziny dyżurów:

- Konsultant: od wtorku do czwartku w godz. 08:00-14:00
  - Specjalista ds. narkomanii (instruktor terapii uzależnień): w środę w godz. od 15:00 do 18:00
  - Terapeuta ds. uzależnień od alkoholu: we wtorki w godz. 15:00-19:00
  - Psycholog/specjalista ds. przemocy: w czwartki w godz. 14:00-19:00 oraz w piątki od 09:00 do 14:00
  - Radca prawny: w wybrane piątki po godzinie 14:00 po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym
2. Edukacyjno – rozwojowe grupy wsparcia, ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań (siedziba Lubańskiego Stowarzyszenia Abstynentów AGAT)  
- Grupa wsparcia dla osób uzależnionych prowadzona przez specjalistę psychoterapii uzależnień w piątki w godzinach:  
15:00-17:00 indywidualne spotkania  
17:00-19:00 grupowe spotkania

**tel. 880 638 258**

- Grupa wsparcia dla osób współuzależnionych prowadzona przez terapeutę uzależnień/terapeutę rodzinnego w poniedziałki w godzinach:  
15:00-17:00 indywidualne spotkania  
17:00-19:00 grupowe spotkania

**tel. 600 550 597**

**DYŻURY APTEK**

**4-10 września 2023 r**

**APTEKA SPOŁECZNA**

ul. Spółdzielcza 11, 59-800 Lubań, tel. 75 721 60 18

**11-17 września 2023 r.**

**APTEKA POD SIĘDMIOMA PLANETAMI**

ul. Mikołaja 24-26, 59-800 Lubań, tel. 75 722 31 40

**18-24 września 2023 r.**

**APTEKA POD SIĘDMIOMA PLANETAMI**

ul. Mikołaja 24-26, 59-800 Lubań, tel. 75 722 31 40

**KOMUNIKAT**

**BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ**

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2023 roku, poz. 344 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Lubań przeznaczonych do oddania w najem lub dzierżawę. Zarządzenie Nr 158/2023 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 7 września 2023 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 7 września 2023 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7 Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletyn Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań.

**KOMUNIKAT**

**BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ**

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2023 roku, poz. 344 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Lubań przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego. Zarządzenie Nr 156/2023 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 06 września 2023 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 06 września 2023 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7 Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletyn Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań.

**KOMUNIKAT**

**BURMISTRZ MIASTA LUBAŃ**

zawiadamia osoby zainteresowane rezerwacją miejsca handlowego przeznaczonego do prowadzenia handlu kwiatami i zniczami przy cmentarzu komunalnym w Lubaniu w okresie świąt „Wszystkich Świętych” o konieczności składania stosownych wniosków w terminie do 13 października 2023 roku, zgodnie z Zarządzeniem Nr 157/2023 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 6 września 2023 roku. Wnioski można pobrać w Biurze Obsług Interesanta w siedzibie Urzędu Miasta Lubań przy ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań. Wszelkie informacje można uzyskać w siedzibie Urzędu Miasta Lubań, Wydział Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa, ul. 7-mej Dywizji 14, pierwsze piętro pokój nr 2, tel. 75 646 44 24.

**PROJEKTY  
BUDOWLANE  
Z UZYSKANIEM  
POZWOLENIA  
NA BUDOWĘ**



**www.biuro-akropol.pl**  
**tel. 506 850 814**

**59-800 Lubań**  
**ul. Młynarska 4**

**„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik**

**ZL**

Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu  
Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. Tadeusza Kościuszki 4  
tel./fax 75 64 64 564, e-mail: ziemia@post.pl  
Strona internetowa gazety: www.luban.pl/ZL • fb.com/ZiemiaLubanska  
Druk: Polskapiresse – Drukarnia Sosnowiec. Redaktor Naczelny – Grażyna Głodek, Sekretarz Redakcji – Teresa Kraska. Łamanie – Sławomir Duma. Przy wydaniu współpracowali: Jarosław Bardowski, dr Ryszard Figurski, Jarosław Ludowski, Piotr Kucznir. Korektor: Anna Chmura. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8-15. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zgłoszycieli są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nr ISSN 1232-2482. Numer zamknięto 17 września 2023 r.

**AGENCJA NIERUCHOMOŚCI  
BEST BEATA STOLECKA**

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad WIKTEM

59-800 Lubań

kom. 604 166 429

www.an-best.pl | e-mail: sbeata45@wp.pl

licencja zawodowa nr 9225



**Godziny otwarcia:**

**codziennie 10.00-18.00, sob. po wcześniejszym umówieniu terminu**

**OFERTY SPRZEDAŻY:**

**Lokale mieszkalne:**

1. Olszyna, lokal mieszkalny, 2p, k, pp, wc o pow. 43,70 m<sup>2</sup>, I kondygnacja budynku + garaż i 2 piwnice. Cena 229.000 zł
2. Lubań, ul. Wrocławska, 4p, k, ł, wc, korytarz, pp, przynależna piwnica, pow. 69,20 m<sup>2</sup>, lokal mieszkalny położony na IV kondygnacji budynku. Cena 299.000 zł
3. Lubań, ul. Rybacka, 3p, k, ł z wc, pp., pow. 63,50 m<sup>2</sup> (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na drugim piętrze. Cena 235.000 zł
4. Węgliniec, ul. Wołyty, 2p., k, ł z wc, pow. 65,20 m<sup>2</sup> (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na pierwszym piętrze. Cena 165.000, zł

**Lokale użytkowe:**

1. Lubań, ul. Rynek, lokal użytkowy o pow. 100,85 m<sup>2</sup>. Cena 469.000 zł. Istnieje możliwość wynajmu lokalu.

**Budynki mieszkalne:**

1. Lubań, ul. Wyspowa, budynek mieszkalny dwulokalowy. Działka około 600m<sup>2</sup>. Cena 399.000 zł do negocjacji.
2. Leśna, ul. Baworowo, działka o powierzchni 2.008m<sup>2</sup>, zabudowana budynkiem użytkowym i budynkiem magazynowym, łączna powierzchnia użytkowa 455,30m<sup>2</sup>. Cena 449.800 zł.
3. Lubań, okolice Harcerskiej Góry. Budynek mieszkalny jednorodzinny, w zabudowie bliźniaczej, z garażem. Powierzchnia ogólna 115,23 m<sup>2</sup>. Cena 539.000 zł
4. Miłoszów, gmina Leśna dom wolnostojący parterowy. Powierzchnia działki około 670m<sup>2</sup>. Cena 299.000 zł
5. Lubań, ul. Robotnicza. Budynek mieszkalny wielolokalowy o powierzchni około 200 m<sup>2</sup>, do remontu kapitalnego. Działka o powierzchni 858 m<sup>2</sup>. Cena 259.000 zł
6. Mirsk, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący, o pow. ok. 170 m<sup>2</sup>, niepodpiwniczony. Działka o pow. 1.390 m<sup>2</sup>. Cena 589.000 zł
7. Uniegoszcz, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący z garażem oraz lokalem użytkowym. Nie podpiwniczony. Powierzchnia ogólna ok. 240 m<sup>2</sup>. Działka o pow. 1.454 m<sup>2</sup>. Cena 800.000 zł
8. Platerówka, działka zabudowana budynkiem mieszkalnym z częścią gospodarczą o powierzchni 0,0700 ha. Cena 179.000 zł.

**Działki:**

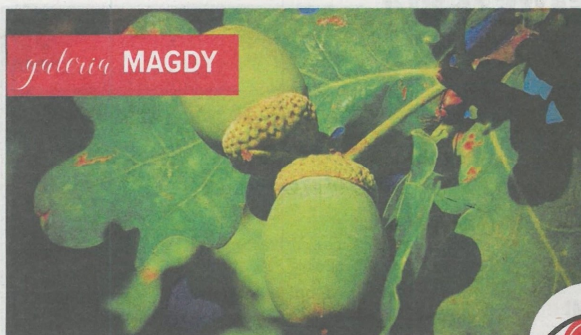
1. Uniegoszcz, gm. Lubań, działka nr 1 nie zabudowana o pow. 0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
2. Uniegoszcz, gm. Lubań, działka nr 2 nie zabudowana o pow. 0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
3. Lubań, ul. Różana, działka nie zabudowana o pow. 0,2097 ha, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Istnieje możliwość nabycia działki sąsiedniej. Cena 419.000 zł
4. Leśna, działka niezabudowana o powierzchni 1,180 m<sup>2</sup>, przeznaczona pod bud. miesz. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 88.500 zł
5. Leśna, działka niezabudowana o powierzchni 1,307 m<sup>2</sup>, przeznaczona pod bud. miesz. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 99.000 zł

**Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji.**

**Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.**

**WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE**





galeria **MAGDY**



**BRAZOWY  
BYK**

JEDNO MIEJSCE – WIELE MOŻLIWOŚCI

Zdrowa, ekologiczna żywność  
Produkty wegańskie  
Sklep myśliwski  
Odzież i obuwie outdoorowe  
Porcelana i szkło

Rynek Sukienice 23 • Luban

Tel. 730 107 878  
E-mail: wilk87@hotmail.com



**DUMAPRINT**  
www.dumaprint.pl



**WYBORY  
2023 drukujemy**

BANERY BILLBOARDY  
PLAKATY ULOTKI

LUBAŃ • ul. Zgorzelecka 11 • tel. 508 280 095

**TERMIN • JAKOŚĆ • CENA**



**Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych Sp. z o.o.**

**Wydział Usług Pogrzebowych**

tel.: +48 75 67 112 72-73, fax: +48 75 67 112 70, e-mail: [zup@zgiukluban.pl](mailto:zup@zgiukluban.pl)

*Pomożemy Państwu w tej trudnej chwili jaką jest śmierć bliskiej osoby*

Oferujemy:

- > kompleksową organizację i obsługę ceremonii pogrzebowej
- > organizację usług kremacji
- > kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- > całodobowy przewóz osób zmarłych: tel.: +48 664 153 695 lub +48 790 772 710
- > wykonywanie ekshumacji
- > opiekę nad grobem
- > sprzedaż akcesoriów pogrzebowych: wieńce, znicze, krzyże, trumny ...
- > portale internetowe cmentarzy: <http://mogily.pl/lubanwroclawska>, <http://mogily.pl/lubanrozana>



**ZAPRASZAMY NA ZABIEG**

**KRIOLIPOLIZY  
CLATUU Alpha**

**trwałe wyrażanie komórek tłuszczowych !**

- ALTERNATYWA DLA LIPOSUKCJI!
- BEZ BÓLU I REKONWALESCENCJI!
- WYMODELUJESZ SVOJE CIAŁO OD KOLAN,  
AŻ PO PODBRÓDEK !

Zaledwie w 60 minut pobędziesz się niechcia-  
nej tkanki tłuszczowej z dowolnego miejsca na  
ciele. Bez efektu JO-JO.

**Szczegóły i zapisy pod numerem  
tel. 572 273 713**

**KINO  
WAWEL**

**JEDNO DWUOSOBOWE  
ZAPROSZENIE DO KINA WAWEL**  
w Lubaniu oczekuje na osobę, która jako pierwsza  
po godz. 12:00 zadzwoni do redakcji  
po ukazaniu się numeru i odpowie na pytanie:  
Najnowszy film w reż. AGNIESZKI HOL-  
LAND - Nagroda Specjalna Jury MFF  
Wenecja IX 2023 - w kinie „WAWEL” pre-  
mierowo od 22 do 28 września br. to:

„EUROPA, EUROPA”

„POKOT”

„ZIELONA GRANICA”

**75 64 64 564**

ISSN 1232-2482



9 771232 248300

3 8